叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 世界英语圣经（web）：希伯来书(the World English Bible (web) Hebrews) 000001

2. 世界英语圣经（web）：希伯来书(the World English Bible (web) Hebrews) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：希伯来书(The World English Bible (WEB) Hebrews)

第1/2页

[frɒm; frəm] [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔ:g] [wɪð] [slaɪt] [ˌriː'fɔːmætɪŋ] [baɪ] ['mɑːtɪn] [wɔːd] .
From www . ebible . org with slight reformatting by Martin Ward .
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - ['hiːbruːz] - : - [gɒd] ,
Book 58 Hebrews 001 : 001 God ,
书 - 希伯来书 - : - 上帝 ,

希伯来书 58:1：1 神，

['hævɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [θruː] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [æt; ət] ['meni] [taɪmz]
having in the past spoken to the fathers through the prophets at many times
拥有 在 这 过去的 说 到 这 父亲们 通过 这 先知 在 许多 时代

[ænd; ənd] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] ,
and in various ways ,
和 在 各种各样的 方式 ,

过去曾多次以各种方式通过先知向先祖们传达信息，

- : - [hæz; həz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
001 : 002 has at the end of these days spoken to us by his Son ,
- : - 有 在 这 结尾 的 这些 天 说 到 我们 经过 他的 儿子 ,

001：002 在这些日子的最后，通过他的儿子向我们说话了，

[huːm] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [eə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [θruː] [huːm] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] .
whom he appointed heir of all things , through whom also he made the worlds .
谁 他 任命 继承人 的 全部 事物 , 通过 谁 还 他 制成 这 世界 .

他立他为承受万物的人，也藉着他创造了诸世界。

- : - [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] , [ðə; ði] ['veri] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
001 : 003 His Son is the radiance of his glory , the very image of his
- : - 他的 儿子 是 这 辐射 的 他的 荣耀 , 这 非常 图像 的 他的

['sʌbstəns] ,
substance ,
物质 ,

001: 003 他的儿子是他荣耀所发的光辉，是他本体的真像，

[ænd; ənd] [ʌp'həuld] [ɔːl] [θɪŋz] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] ,
and upholding all things by the word of his power ,
和 维护 全部 事物 经过 这 单词 的 他的 力量 ,

他用他大能的命令托住万有，

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [baɪ] [hɪm'self] [meɪd] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [sɪnz] ,
when he had by himself made purification for our sins ,
什么时候 他 有 经过 他自己 制成 纯化 为了 我们的 罪孽 ,

当他亲自洗净了我们的罪孽之后，

[sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ɒn] [haɪ] ; - :
sat down on the right hand of the Majesty on high ; 001 :
卫星 向下 在 这 正确的 手 的 这 威严 在 高的 ; - :

坐在至高者的右边；001：

- ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] ,
004 having become so much better than the angels ,
- 拥有 变得 所以 很多 更好的 比 这 天使 ,

004 已经变得比天使们强大得多，

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['eksələnt] [neɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] . - : -
as he has inherited a more excellent name than they have . 001 : 005
作为 他 有 遗传 一个 更多的 出色的 姓名 比 他们 有 . - : -

因为他继承了一个比他们更优秀的名字。001:005

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls][dɪd][hiː; hi] [seɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [sʌn] .
For to which of the angels did he say at any time , " You are my Son .
为了 到 哪个 的 这 天使 做过 他 说 在 任何 时间 , " 你 是 我的 儿子 .

神曾对哪一位天使说过："你是我的儿子？"

[tə'deɪ] [hæv; həv][ai] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ? " { [sɑːm] [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] } [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Today have I become your father ? " { Psalm 2 : 7 } and again ,
今天 有 我 变得 你的 父亲 ? " { 诗篇 2 : 7 } 和 再次 ,

我今日成了你们的父亲吗？（诗篇 2:7）

" [ai] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [sʌn] ?
" I will be to him a Father , and he will be to me a Son ?
" 我 将要 是 到 他 一个 父亲 , 和 他 将要 是 到 我 一个 儿子 ?

"我要作他的父亲，他要作我的儿子？"

" { [ˌtuː'tuː]['sæmjʊəl]['sɛvən] : - ; [wʌn] ['krɒnɪklz] - : - } - : - [ə'gen] ,
" { 2 Samuel 7 : 14 ; 1 Chronicles 17 : 13 } 001 : 006 Again ,
" { 2 塞缪尔 7 : - ; 1 编年史 - : - } - : - 再次 ,

"{撒母耳记下 7:14; 历代志上 17:13} 001: 006 再一次，

[wen] [hiː; hi] [brɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [sez] ,
when he brings in the firstborn into the world he says ,
什么时候 他 带来 在 这 长子 进入 这 世界 他 说道 ,

当他把第一个孩子带到世上时，他说：

" [let] [ɔːl][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɒv; əv][gɒd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
" Let all the angels of God worship him .
" 让 全部 这 天使 的 上帝 崇拜 他 .

愿上帝的天使都敬拜他。

" - : - [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls][hiː; hi] [sez] , " [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][wɪndz; waɪndz] ,
" 001 : 007 Of the angels he says , " Who makes his angels winds ,
" - : - 的 这 天使 他 说道 , " WHO 制作 他的 天使 风 ,

"001: 007 论到天使，他说：'谁使他的天使成为风，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
and his servants a flame of fire .
和 他的 仆人 一个 火焰 的 火 .

他的仆人如同火焰一般。

" { [sɑːm] - : [fɔːr] } - : -
" { Psalm 104 : 4 } 001 : 008
" { 诗篇 - : 4 } - : -

"{诗篇 104:4} 001: 008

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hiː; hi] [sez] , " [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊn] , [əʊ] [gɒd] , [ɪz][fər'evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
But of the Son he says , " Your throne , O God , is forever and ever .
但 的 这 儿子 他 说道 , " 你的 王座 , 哦 上帝 , 是 永远 和 曾经 .

但论到子，他说："神啊，你的宝座是永永远远的。

[ðə; ði]['septə(r)] [ɒv; əv] ['ʌpraɪtnəs] [ɪz][ðə; ði]['septə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kɪŋdəm] . - : -
The scepter of uprightness is the scepter of your Kingdom . 001 : 009
这 权杖 的 正直 是 这 权杖 的 你的 王国 . - : -

正直的权杖就是你王国的权杖。001: 009

[juː; jʊ][hæv; həv] [lʌvd] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [heit] [ɪ'nɪkwəti] ; ['ðeəfɔː(r)] [gɒd] , [jɔː(r); jə(r)][gɒd] ,
You have loved righteousness , and hated iniquity ; therefore God , your God ,
你 有 喜爱 义 , 和 憎恨 罪恶 ; 所以 上帝 , 你的 上帝 ,

你喜爱公义，恨恶罪恶；因此，神，你的神，

[hæz; həz] [ə'nɔɪntɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɒv; əv] ['glædnəs] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['feloʊz] .
has anointed you with the oil of gladness above your fellows .
有 受膏者 你 和 这 油 的 欢乐 多于 你的 伙伴们 .

祂用喜乐的油膏抹了你，使你胜过你的同伴。

" { [sɑːm] - : [sɪks] - ['sɛvən] } - : -
" { Psalm 45 : 6 - 7 } 001 : 010
" { 诗篇 - : 6 - 7 } - : -

"{诗篇 45: 6-7} 001: 010

[ænd; ənd] , " [juː; jʊ] , [lɔːd] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
And , " You , Lord , in the beginning , laid the foundation of the earth .
和 , " 你 , 主 , 在 这 开始 , 铺设 这 基础 的 这 地球 .

“主啊，你起初奠定了大地的根基。”

[ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hændz] . - : -
The heavens are the works of your hands . 001 : 011
这 天 是 这 作品 的 你的 双手 . - : -

天地是你手所造的。

[ðeɪ] [wɪl] ['perɪʃ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] .
They will perish , but you continue .
他们 将要 沦 , 但 你 继续 .

他们终将消亡，而你将继续前行。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪl] [grəʊ] [əʊld] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [dʌz] . - : -
They all will grow old like a garment does . 001 : 012
他们 全部 将要 生长 老的 喜欢 一个 服装 做 . - : -

它们都会像衣服一样渐渐变旧。001:012

[æz; əz][ə; eɪ]['mænt(ə)l] , [juː; jʊ] [wɪl] [rəʊl][ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ;
As a mantle , you will roll them up , and they will be changed ;
作为 一个 地幔 , 你 将要 卷 他们 向上 , 和 他们 将要 是 已更改 ;

你要将它们卷起来，当作外袍，它们就会改变；

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
but you are the same .
但 你 是 这 相同的 .

但你还是一样。

[jɔː(r); jə(r)] [j'iəz] [wɪl] [nɒt] [feɪl] .
Your years will not fail .
你的 年 将要 不是 失败 .

你的岁月不会白白流逝。

" { Psalm102 : - - - } - : -
" { Psalm102 : 25 - 27 } 001 : 013
" { Psalm102 : - - - } - : -

"{诗篇102: 25-27} 001: 013

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls][hæz; həz][hiː; hi][təʊld][æt; ət]['eni] [taɪm] , " [sɪt][æt; ət][maɪ] [raɪt]
But which of the angels has he told at any time , " Sit at my right
但 哪个 的 这 天使 有 他 讲述 在 任何 时间 , " 坐 在 我的 正确的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

但他曾对哪一位天使说过：“坐在我的右边，

[ʌn'tɪl] [ai] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [ðə; ði] ['fʊtstuːl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ? " { [sɑːm] - : [wʌn] }
until I make your enemies the footstool of your feet ? " { Psalm 110 : 1 }
直到 我 制作 你的 敌人 这 脚凳 的 你的 脚 ? " { 诗篇 - : 1 }
- : -
001 : 014
- : -

直到我使你的仇敌作你脚下的脚凳？（诗篇 110:1）

['ɑːrnt] [ðeɪ] [ɔːl] ['sɜːvɪŋ] ['spɪrɪt] ,
Aren't they all serving spirits ,
不是 他们 全部 服务 烈酒 ,

他们不都是在供应烈酒吗？

[sent] [aʊt] [tuː; tə] [duː; də] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [ɪn'herɪt] [sæl'veɪʃ(ə)n] ?
sent out to do service for the sake of those who will inherit salvation ?
发送 出去 到 做 服务 为了 这 清酒 的 那些 WHO 将要 继承 救恩 ?
- : -
002 : 001
- : -

被差遣出去为那些将要承受救恩的人服务？002: 001

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [peɪ] ['greɪtə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ,
Therefore we ought to pay greater attention to the things that were heard ,
所以 我们 应该 到 支付 更大的 注意力 到 这 事物 那 是 听到 ,

因此，我们应该更加重视所听到的事情。

[lest] [pə'hæps] [wiː; wi] [drɪft] [ə'weɪ] . - : -
lest perhaps we drift away . 002 : 002
免得 也许 我们 漂移 离开 . - : -

免得我们渐行渐远。002: 002

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːd] ['spəʊkən] [θruː] ['eɪndʒəls] [pruːvd] ['stedfɑːst] ,
For if the word spoken through angels proved steadfast ,
为了 如果 这 单词 说 通过 天使 已证实 坚定不移 ,

因为如果天使所传达的信息是确定的，

[ænd; ənd] ['evri] [trænz'greʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiəns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [dʒʌst] ['rekəmpens] ; - :
and every transgression and disobedience received a just recompense ; 002 :
和 每一个 越轨行为 和 不服从 已收到 一个 只是 补偿 ; - :

一切过犯和悖逆都受到了应有的报应；002:

- [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ɪf] [wiː; wi] [nɪ'glekt] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði]
003 how will we escape if we neglect so great a salvation — which at the
- 如何 将要 我们 逃脱 如果 我们 忽视 所以 伟大的 一个 救恩 — 哪个 在 这
[fɜːst] ['hævɪŋ] [biːn] ['spəʊkən] [θruː] [ðə; ði] [lɔːd] ,
first having been spoken through the Lord ,
第一的 拥有 到过 说 通过 这 主 ,

003 我们若忽略如此伟大的救恩，怎能逃脱呢？这救恩起初是主所传讲的。

[wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hɜːd] ; - : - [gɒd] ['ɔːlsəʊ] ['testifai] [wɪð]
was confirmed to us by those who heard ; 002 : 004 God also testifying with
曾是 确认的 到 我们 经过 那些 WHO 听到 ; - : - 上帝 还 作证 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

那些听见的人也向我们证实了这一点；002: 004 神也与他们一同作见证，

[bəʊθ][baɪ][saɪnz][ænd; ənd] ['wʌndər] , [baɪ] ['veəriəs] [wɜːks] [ɒv; əv]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][baɪ][gɪfts][ɒv; əv]
both by signs and wonders , by various works of power , and by gifts of
两个都 经过 标志 和 奇迹 , 经过 各种各样的 作品 的 力量 , 和 经过 礼物 的
[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,
the Holy Spirit ,
这 圣 精神 ,

藉着神迹奇事、各种异能和圣灵的恩赐,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊn] [wɪl] ? - : -
according to his own will ? 002 : 005
根据 到 他的 自己的 将要 ? - : -

根据他自己的意愿? 002: 005

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spiːk] , [tuː; tə]
For he didn't subject the world to come , of which we speak , to
为了 他 没有 主题 这 世界 到 来 , 的 哪个 我们 说话 , 到
['eɪndʒəls] . - : -
angels . 002 : 006
天使 . - : -

因为他没有将我们所说的来世交给天使管辖。002: 006

[bʌt; bət][wʌn][hæz; həz] ['sʌmweə(r)] ['testifai] , ['seɪɪŋ] , " [wɒt] [ɪz][mæn] , [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv]
But one has somewhere testified , saying , " What is man , that you think of
但 一 有 某处 作证 , 说 , " 什么 是 男人 , 那 你 思考 的
[hɪm] ?
him ?
他 ?

但有人曾在某处作证说:"人算什么,你竟会想到他?"

[ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [ðæt] [juː; jʊ][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? - : -
Or the son of man , that you care for him ? 002 : 007
或者 这 儿子 的 男人 , 那 你 关心 为了 他 ? - : -

还是世人之子,你竟眷顾他? 002: 007

[juː; jʊ] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəls] .
You made him a little lower than the angels .
你 制成 他 一个 小的 降低 比 这 天使 .

你让他比天使还要低一点。

[juː; jʊ] [kraʊnd] [hɪm] [wɪð] ['glɔːri][ænd; ənd]['ɒnə(r)] . { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [ænd; ənd][set][hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði]
You crowned him with glory and honor . { TR adds " and set him over the
你 加冕 他 和 荣耀 和 荣誉 . { TR 添加 " 和 放 他 超过 这
[wɜːks] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hændz] " } - : -
works of your hands " } 002 : 008
作品 的 你的 双手 " } - : -

你赐给他荣耀尊贵为冠冕。(TR补充:"并派他管理你手所造的")002:008

[juː; jʊ][hæv; həv][pʊt][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] .
You have put all things in subjection under his feet .
你 有 放 全部 事物 在 隶属 在下面 他的 脚 .

你使万物都服在他的脚下。

" { [sɑːm] [eit] : [fɔːr] - [sɪks] } [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [hiː; hi][səb'dʒektɪd][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm] ,
" { Psalm 8 : 4 - 6 } For in that he subjected all things to him ,
" { 诗篇 8 : 4 - 6 } 为了 在 那 他 受 全部 事物 到 他 ,

"{诗篇 8:4-6} 因为他使万物都服从他,

[hiː; hi] [left] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][hɪm] .
he left nothing that is not subject to him .
他 左边 没有什么 那 是 不是 主题 到 他 .

他没有留下任何不受他支配的东西。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][doʊnt] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][hɪm] , [jet] . - : -
But now we don't see all things subjected to him , yet . 002 : 009
但 现在 我们 不 看 全部 事物 受 到 他 , 然而 . - : -

但现在我们还没有看到万物都臣服于他。002: 009

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəls] ,
But we see him who has been made a little lower than the angels ,
但 我们 看 他 WHO 有 到过 制成 一个 小的 降低 比 这 天使 ,

但我们看见那被降为比天使微小一点的,

['dʒiːzəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] [kraʊnd] [wɪð] ['glɔːri][ænd; ənd]['ɒnə(r)] ,
Jesus , because of the suffering of death crowned with glory and honor ,
耶稣 , 因为 的 这 痛苦 的 死亡 加冕 和 荣耀 和 荣誉 ,

耶稣因受死的苦难而得荣耀和尊贵,

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪst] [ɒv; əv] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] . - : -
that by the grace of God he should taste of death for everyone . 002 : 010
那 经过 这 优雅 的 上帝 他 应该 品尝 的 死亡 为了 每个人 . - : -

因着神的恩典,他要为众人尝死味。002: 010

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [θruː] [huːm]
For it became him , for whom are all things , and through whom
为了 它 成为 他 , 为了 谁 是 全部 事物 , 和 通过 谁
[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [θɪŋz] ,
are all things ,
是 全部 事物 ,

因为这一切都是为他而设,万物都藉着他而存在。

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['meni] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['glɔːri] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n]
in bringing many children to glory , to make the author of their salvation
在 带来 许多 孩子们 到 荣耀 , 到 制作 这 作者 的 他们的 救恩
['pɜːfɪkt] [θruː] ['sʌfərɪŋz] . - : -
perfect through sufferings . 002 : 011
完美的 通过 苦难 . - : -

藉着使许多儿女进入荣耀,使救恩的创始者藉着苦难得以完全。002: 011

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][hiː; hi] [huː] ['sæŋktifai][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['sæŋktɪfaɪd][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
For both he who sanctifies and those who are sanctified are all
为了 两个都 他 WHO 使神圣化 和 那些 WHO 是 圣化 是 全部
[frɒm; frəm][wʌn] ,
from one ,
从 一 ,

因为那使人成圣的和那些被成圣的,都是出于一位。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːz] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] ['brʌðəz] { [ðə; ði] [wɜːd]
for which cause he is not ashamed to call them brothers { The word
为了 哪个 原因 他 是 不是 羞愧 到 称呼 他们 兄弟 { 这 单词
[fɔː(r); fə(r)] " ['brʌðəz] " [hɪə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] ['kɒntekst] [ə'laʊz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kə'rektli]
for " brothers " here and where context allows may also be correctly
为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是 正确
[trænz'leɪtɪd] " ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] " [ɔː(r)] " ['sɪblɪŋz] .
translated " brothers and sisters " or " siblings .
翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 .

因此,他不以称他们为兄弟为耻。{这里的"兄弟"一词,在上下文允许的情况下,也可以正确地翻译为"兄弟姐妹"或"手足"。

" } , - : - ['seɪɪŋ] , " [ai] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðəz] .
" } , 002 : 012 saying , " I will declare your name to my brothers .
" } , - : - 说 , " 我 将要 宣布 你的 姓名 到 我的 兄弟 .

"}, 002: 012 说,"我要向我的弟兄们宣告你的名字。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒŋɡrɪˈɡeɪʃ(ə)n] [ai] [wɪl] [sɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [preɪz] .
In the midst of the congregation I will sing your praise .
在 这 中间 的 这 会众 我 将要 唱歌 你的 称赞 .

在众人之中，我要歌颂你。

" { [sɑːm] - : - } - : -
" { Psalm 22 : 22 } 002 : 013
" { 诗篇 - : - } - : -

"{诗篇 22: 22} 002: 013

[əˈɡen] , " [ai] [wɪl] [pʊt] [maɪ] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
Again , " I will put my trust in him .
再次 , " 我 将要 放 我的 相信 在 他 .

我再次表示："我会信任他。"

" { [aɪˈzaɪə] [eit] : - } [əˈɡen] , " [bɪˈhəʊld] , [hɪə(r)] [ai] [ˌeɪ ˈem] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [huːm] [ɡɒd] [hæz; həz]
" { Isaiah 8 : 17 } Again , " Behold , here I am with the children whom God has
" { 以赛亚 8 : - } 再次 , " 看哪 , 这里 我 是 和 这 孩子们 谁 上帝 有
[ˈɡɪv(ə)n] [ˌem ˈiː] .
given me .
给定 我 .

"{以赛亚书 8:17} 又说：'看哪，我在这里，与神赐给我的儿女们在一起。'

" { [aɪˈzaɪə] [eit] : - } - : -
" { Isaiah 8 : 18 } 002 : 014
" { 以赛亚 8 : - } - : -

"{以赛亚书 8:18} 002: 014

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [ʃeəd] [ɪn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Since then the children have shared in flesh and blood ,
自从 然后 这 孩子们 有 共享 在 肉 和 血 ,

自此以后，孩子们便有了血缘关系。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [hɪmˈself] [ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] [pɑːˈtʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,
he also himself in like manner partook of the same ,
他 还 他自己 在 喜欢 方式 参与 的 这 相同的 ,

他自己也以同样的方式参与其中。

[ðæt] [θruː] [deθ] [hiː; hi] [mait] [brɪŋ] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [hɪm] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv]
that through death he might bring to nothing him who had the power of
那 通过 死亡 他 可能 带来 到 没有什么 他 WHO 有 这 力量 的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

好让他通过死亡，将那拥有死亡权力的人彻底消灭。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈdev(ə)l] , - :
that is , the devil , 002 :
那 是 , 这 魔鬼 , - :

也就是说，魔鬼，002：

- [ænd; ənd] [mait] [dɪˈlɪvə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
015 and might deliver all of them who through fear of death were all
- 和 可能 递送 全部 的 他们 WHO 通过 害怕 的 死亡 是 全部
[ðeə(r)] [ˈlaɪftaɪm] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ˈbɒndɪdʒ] . - : -
their lifetime subject to bondage . 002 : 016
他们的 寿命 主题 到 束缚 . - : -

015 并可能解救所有因惧怕死亡而终生受奴役的人。002: 016

[fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [ˈsɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ɡɪv] [help] [tuː; tə] [ˈeɪndʒəls] ,
For most certainly , he doesn't give help to angels ,
为了 最多 当然 , 他 不 给 帮助 到 天使 ,

他肯定不会帮助天使。

[bʌt; bət][hiː; hi] [gɪvz] [help][tuː; tə][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] . - : -
but he gives help to the seed of Abraham . 002 : 017
但 他 给予 帮助 到 这 种子 的 亚伯拉罕 . - : -

但他帮助亚伯拉罕的后裔。002: 017

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒblɪgeɪtɪd][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [laɪk][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Therefore he was obligated in all things to be made like his brothers ,
所以 他 曾是 有义务的 在 全部 事物 到 是 制成 喜欢 他的 兄弟 ,

因此，他在一切事上都有义务与他的兄弟们一样。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [haɪ] [priːst] [ɪn] [θɪŋz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] ,
that he might become a merciful and faithful high priest in things pertaining to God ,
那 他 可能 变得 一个 仁慈 和 忠实 高的 牧师 在 事物 相关的 到 上帝 ,

好让他成为一位仁慈忠信的大祭司，在神的事上尽忠职守。

[tuː; tə] [meɪk] [ə'təʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] . - : -
to make atonement for the sins of the people . 002 : 018
到 制作 赎罪 为了 这 罪孽 的 这 人们 . - : -

为人民的罪孽赎罪。002: 018

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] ['sʌfəd] ['biːɪŋ] ['temptɪd] ,
For in that he himself has suffered being tempted ,
为了 在 那 他 他自己 有 遭受 存在 受诱惑 ,

因为他自己也曾受过试探，

[hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] . - : -
he is able to help those who are tempted . 003 : 001
他 是 有能力的 到 帮助 那些 WHO 是 受诱惑 . - : -

他能够帮助那些受到诱惑的人。003: 001

['ðeəfɔː(r)] , ['həʊli] ['brʌðəz] , [paː'teikə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['kɔːlɪŋ] , [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ə'pɒsl] [ænd; ənd] [haɪ] [priːst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'feʃ(ə)n] ,
Therefore , holy brothers , partakers of a heavenly calling , consider the Apostle and High Priest of our confession ,
所以 , 圣 兄弟 , 参与者 的 一个 天上 呼叫 , 考虑 这 使徒 和 高的 牧师 的 我们的 忏悔 ,

因此，蒙召的圣洁弟兄们，请思想我们所信奉的使徒和大祭司，

['dʒiːzəs] ; - : - [huː] [wɒz; wəz]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɪm] [huː] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] ,
Jesus ; 003 : 002 who was faithful to him who appointed him ,
耶稣 ; - : - WHO 曾是 忠实 到 他 WHO 任命 他 ,

耶稣；003：002 他忠于任命他的那位，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz]['məʊzɪz][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [haʊs] . - : -
as also was Moses in all his house . 003 : 003
作为 还 曾是 摩西 在 全部 他的 房子 . - : -

摩西在他全家也是如此。003: 003

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kaʊntɪd] ['wɜːði] [ɒv; əv][mɔː(r)]['glɔːri][ðæn; ðən]['məʊzɪz] ,
For he has been counted worthy of more glory than Moses ,
为了 他 有 到过 计数 值得 的 更多的 荣耀 比 摩西 ,

因为他被认为比摩西更配得荣耀，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz][mɔː(r)]['ɒnə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [haʊs] . - : -
inasmuch as he who built the house has more honor than the house . 003 : 004
因此 作为 他 WHO 建造 这 房子 有 更多的 荣誉 比 这 房子 . - : -

因为建造房屋的人比房屋本身更有荣耀。003: 004

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [haʊs] [ɪz] [bɪlt] [baɪ] ['sʌmwʌn] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [bɪlt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪz][gɒd] . - :
For every house is built by someone ; but he who built all things is God . 003 :
为了 每一个 房子 是 建造 经过 某人 ; 但 他 WHO 建造 全部 事物 是 上帝 . - :
-
005
-

房屋都是人建造的；但建造万物的是神。003: 005

['məʊzɪz] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz]['feɪθf(ə)l][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
Moses indeed was faithful in all his house as a servant ,
摩西 的确 曾是 忠实 在 全部 他的 房子 作为 一个 仆人 ,

摩西确实像仆人一样，忠心地服侍他的全家。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwəd] [tuː; tə][biː; bi]['spəʊkən] ,
for a testimony of those things which were afterward to be spoken ,
为了 一个 见证 的 那些 事物 哪个 是 之后 到 是 说 ,
- :
003 :
- :

为了证明后来要讲的事情，003：

- [bʌt; bət] [kraɪst] [ɪz]['feɪθf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][sʌn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] ; [huːz] [haʊs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,
006 but Christ is faithful as a Son over his house ; whose house we are ,
- 但 基督 是 忠实 作为 一个 儿子 超过 他的 房子 ; 谁 房子 我们 是 ,

006 但基督如同儿子一样忠心耿耿地管理他的家；我们就是他的家。

[ɪf] [wiː; wi][həʊld][fɑːst]['aʊə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv]['aʊə(r)][həʊp] [fɜːm][tuː; tə]
if we hold fast our confidence and the glorying of our hope firm to
如果 我们 抓住 快速地 我们的 信心 和 这 荣耀 的 我们的 希望 公司 到
[ðə; ði][end] . - : -
the end . 003 : 007
这 结尾 . - : -

如果我们坚守信心，使我们的盼望荣耀到底。003: 007

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [sez] , " [tə'deɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
Therefore , even as the Holy Spirit says , " Today if you will hear his voice ,
所以 , 甚至 作为 这 圣 精神 说道 , " 今天 如果 你 将要 听到 他的 嗓音 ,

因此，正如圣灵所说："你们今日若听他的声音，

- : - [doʊnt]['hɑːd(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ,
003 : 008 don't harden your hearts , as in the provocation ,
- : - 不 硬化 你的 心 , 作为 在 这 挑衅 ,

003: 008 不要像在挑衅中那样，心肠变硬。

[laɪk] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , - :
like as in the day of the trial in the wilderness , 003 :
喜欢 作为 在 这 天 的 这 审判 在 这 荒野 , - :

就像在旷野受审的那一天一样，003：

- [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] ['testɪd] [ˌem 'iː][baɪ] ['pruːvɪŋ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sɔː] [maɪ] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)]
009 where your fathers tested me by proving me , and saw my works for
- 在哪里 你的 父亲们 测试 我 经过 证明 我 , 和 锯 我的 作品 为了
['fɔːti] [j'ɪəz] . - : -
forty years . 003 : 010
四十 年 . - : -

009 你们的先祖们在那里考验我，证明我的能力，并亲眼见证了我四十年的作为。003: 010

['ðeəfɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [ðæt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sed] , - [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɜː(r)][ɪn]
Therefore I was displeased with that generation , and said , ' They always err in
所以 我 曾是 不高兴 和 那 一代 , 和 说 , - 他们 总是 犯错 在
[ðeə(r)] [hɑːt] ,
their heart ,
他们的 心 ,

因此，我对那一代人很不满意，我说："他们心里总有错，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ] [weɪz] ; - - : - [æz; əz][ai][swɔː(r)][ɪn][maɪ] [rɒθ] ,
but they didn't know my ways ; ' 003 : 011 as I swore in my wrath ,
但 他们 没有 知道 我的 方式 ; - - : - 作为 我 发誓 在 我的 愤怒 ,

但他们不了解我的行事方式；' 003: 011 当我怒火中烧时，

- [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['entə(r)]['ɪntuː][maɪ][rest] .
' They will not enter into my rest .
- 他们 将要 不是 进入 进入 我的 休息 .

他们必不得进入我的安息。

- " { [sɑːm] - : ['sɛvən] - - } - : - [bɪ'weə(r)] , ['brʌðəz] ,
' " { Psalm 95 : 7 - 11 } 003 : 012 Beware , brothers ,
- " { 诗篇 - : 7 - - } - : - 提防 , 兄弟 ,

'"{诗篇 95: 7-11} 003: 012 弟兄们，要谨慎，

[lest] [pə'hæps] [ðeə(r)][biː; bi][ɪn] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][æn; ən]['iːv(ə)l] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'liːf] ,
lest perhaps there be in any one of you an evil heart of unbelief ,
免得 也许 那里 是 在 任何 一 的 你 一个 邪恶的 心 的 不信 ,

免得你们中间有人存着不信的邪恶之心，

[ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ; - : - [bʌt; bət] [ɪg'zɔːt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
in falling away from the living God ; 003 : 013 but exhort one another day by day ,
在 坠落 离开 从 这 活的 上帝 ; - : - 但 劝勉 一 其他 天 经过 天 ,

在背离永生上帝之后；003: 013 却要天天彼此劝勉，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [tə'deɪ] ;
so long as it is called " today ;
所以 长的 作为 它 是 称为 " 今天 ;

只要它被称为"今天"；

" [lest] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][biː; bi] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'siːtflnəs] [ɒv; əv][sɪn] . - : -
" lest any one of you be hardened by the deceitfulness of sin . 003 : 014
" 免得 任何 一 的 你 是 硬化 经过 这 欺骗 的 罪 . - : -

"免得你们中间有人被罪迷惑，心里刚硬了。"

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [paː'teikə] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
For we have become partakers of Christ ,
为了 我们 有 变得 参与者 的 基督 ,

因为我们成了基督的有份者，

[ɪf] [wiː; wi][həʊld][fɑːst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒnfɪdəns] [fɜːm][tuː; tə][ðə; ði][end] :
if we hold fast the beginning of our confidence firm to the end :
如果 我们 抓住 快速地 这 开始 的 我们的 信心 公司 到 这 结尾 :

如果我们始终保持信心，从始至终：

- : - [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , " [tə'deɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
003 : 015 while it is said , " Today if you will hear his voice ,
- : - 尽管 它 是 说 , " 今天 如果 你 将要 听到 他的 嗓音 ,

003: 015 虽然经上说："今天，你们若听他的声音，

[doʊnt]['hɑːd(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'beljən] .
don't harden your hearts , as in the rebellion .
不 硬化 你的 心 , 作为 在 这 叛乱 .

不要像叛乱那样，使你们的心刚硬。

" { [sɑːm] - : ['sɛvən] - [eit] } - : -
" { Psalm 95 : 7 - 8 } 003 : 016
" { 诗篇 - : 7 - 8 } - : -

"{诗篇 95:7-8} 003: 016

[fɔː(r); fə(r)] [huː] , [wen] [ðeɪ] [hɜːd] , [rɪ'beld] ?
For who , when they heard , rebelled ?
为了 WHO , 什么时候 他们 听到 , 叛乱 ?

他们听见这话，谁就反叛呢?

[nəʊ] , ['dɪd(ə)nt][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv]['iːdʒɪpt][baɪ]['məʊzɪz] ?
No , didn't all those who came out of Egypt by Moses ?
不 , 没有 全部 那些 WHO 来了 出去 的 埃及 经过 摩西 ?

不，那些跟随摩西离开埃及的人不都是如此吗?

- : - [wɪð] [huːm] [wɒz; wəz][hiː; hi] [dɪs'pliːzd] ['fɔːti] [j'iəz] ?
003 : 017 With whom was he displeased forty years ?
- : - 和 谁 曾是 他 不高兴 四十 年 ?

003: 017 他四十年来究竟对谁不满?

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [sin] , [huːz] ['bɒdɪz] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ? - : -
Wasn't it with those who sinned , whose bodies fell in the wilderness ? 003 : 018
不是 它 和 那些 WHO 罪过 , 谁 身体 跌倒 在 这 荒野 ? - : -

难道不是那些犯了罪的人，他们的尸体倒在了旷野里吗? 003: 018

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][hiː; hi][sweə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['entə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz][rest] ,
To whom did he swear that they wouldn't enter into his rest ,
到 谁 做过 他 发誓 那 他们 不会 进入 进入 他的 休息 ,

他向谁发誓，他们不会闯入他的安息之地?

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'biːdiənt] ? - : -
but to those who were disobedient ? 003 : 019
但 到 那些 WHO 是 忤 ? - : -

但对于那些不服从的人呢? 003:019

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ɪn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'liːf] . - :
We see that they were not able to enter in because of unbelief . 004 :
我们 看 那 他们 是 不是 有能力的 到 进入 在 因为 的 不信 . - :
-
001
-

我们看到，他们因为不信而无法进入。004: 001

[let] [ˌjuː 'es][fɪə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ,
Let us fear therefore ,
让 我们 害怕 所以 ,

因此，我们应当敬畏。

[lest] [pə'hæps] ['eniwʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒmɪs]
lest perhaps anyone of you should seem to have come short of a promise
免得 也许 任何人 的 你 应该 似乎 到 有 来 短的 的 一个 承诺
[ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][rest] . - : -
of entering into his rest . 004 : 002
的 进入 进入 他的 休息 . - : -

免得你们当中有人似乎没有履行进入安息的承诺。004: 002

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [gʊd] [njuːz] [priːtʃ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ]
For indeed we have had good news preached to us , even as they
为了 的确 我们 有 有 好的 消息 布道 到 我们 , 甚至 作为 他们
['ɔːlsəʊ][dɪd] ,
also did ,
还 做过 ,

因为我们确实也听到了福音，就像他们也听到了一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ðeɪ] [hɜːd] ['dɪd(ə)nt]['prɒfɪt][ðem; ðəm] ,
but the word they heard didn't profit them ,
但 这 单词 他们 听到 没有 利润 他们 ,

但他们听到的话并没有给他们带来任何益处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mɪkst] [wɪð] [feɪθ] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hɜːd] . - : -
because it wasn't mixed with faith by those who heard . 004 : 003
因为 它 不是 混合 和 信仰 经过 那些 WHO 听到 . - : -

因为听见的人没有将其与信仰混为一谈。004: 003

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [huː] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [duː; də]['entə(r)]['ɪntuː] [ðæt] [rest] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz]
For we who have believed do enter into that rest , even as he has
为了 我们 WHO 有 相信 做 进入 进入 那 休息 , 甚至 作为 他 有
[sed] ,
said ,
说 ,

我们这些信的人，照着他所说的，就进入那安息。

" [æz; əz][ai][swɔː(r)][ɪn][maɪ] [rɒθ] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['entə(r)]['ɪntuː][maɪ] [rest] ;
" As I swore in my wrath , they will not enter into my rest ;
" 作为 我 发誓 在 我的 愤怒 , 他们 将要 不是 进入 进入 我的 休息 ;

“正如我在愤怒中发誓的那样，他们必不得进入我的安息；

" { [sɑːm] - : - } [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
" { Psalm 95 : 11 } although the works were finished from the foundation of
" { 诗篇 - : - } 虽然 这 作品 是 完成的 从 这 基础 的
[ðə; ði] [wɜːld] . - : -
the world . 004 : 004
这 世界 . - : -

“{诗篇 95:11} 虽然从创世以来，万物都已完成。004: 004

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [sed] [ðɪs] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
For he has said this somewhere about the seventh day ,
为了 他 有 说 这 某处 关于 这 第七 天 ,

因为他曾在某处说过关于第七日的事，

" [gɒd] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [frɒm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] ; " { ['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] }
" God rested on the seventh day from all his works ; " { Genesis 2 : 2 }
" 上帝 休息 在 这 第七 天 从 全部 他的 作品 ; " { 创世纪 2 : 2 }
- :
004 :
- :

“到第七日，神歇了他一切的工；”{创世记 2:2} 004:

- [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] , " [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['entə(r)]['ɪntuː][maɪ] [rest] .
005 and in this place again , " They will not enter into my rest .
- 和 在 这 地方 再次 , " 他们 将要 不是 进入 进入 我的 休息 .

005 并且在这里再次，“他们不得进入我的安息。

" { [sɑːm] - : - } - : - ['siːɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd]['entə(r)]
" { Psalm 95 : 11 } 004 : 006 Seeing therefore it remains that some should enter
" { 诗篇 - : - } - : - 看到 所以 它 遗迹 那 一些 应该 进入
[ˌðeər'ɪn] ,
therein ,
其中 ,

"{诗篇 95:11} 004: 006 因此，仍然有些人要进入其中，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] [priːtʃ] [feɪld] [tuː; tə]['entə(r)][ɪn]
and they to whom the good news was before preached failed to enter in
和 他们 到 谁 这 好的 消息 曾是 前 布道 失败的 到 进入 在
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] ,
because of disobedience ,
因为 的 不服从 ,

那些先前听过福音的人，因为不信从，所以未能进入圣殿。

- : - [hiː; hi] [ə'gen] [dɪ'faɪnz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] , [tə'deɪ] ,
004 : 007 he again defines a certain day , today ,
- : - 他 再次 定义 一个 肯定 天 , 今天 ,

004: 007 他再次定义了某一天，就是今天，

['seɪɪŋ] [θruː] ['deɪvɪd][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ][taɪm] ['ɑːftəwəd] ([dʒʌst][æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed]) ,
saying through David so long a time afterward (just as has been said) ,
说 通过 大卫 所以 长的 一个 时间 之后 (只是 作为 有 到过 说) ,

很久以后，大卫通过他所说的话（正如之前所说），

" [tə'deɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [doʊnt]['hɑːd(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] .
" Today if you will hear his voice , don't harden your hearts .
" 今天 如果 你 将要 听到 他的 嗓音 , 不 硬化 你的 心 .

"今天，你们若听见他的声音，就不要硬着心肠。"

" { [sɑːm] - : ['sɛvən] - [eit] } - : -
" { Psalm 95 : 7 - 8 } 004 : 008
" { 诗篇 - : 7 - 8 } - : -

诗篇 95:7-8 004:008

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['dʒɒʃuə][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][rest] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['spəʊkən]
For if Joshua had given them rest , he would not have spoken
为了 如果 约书亚 有 给定 他们 休息 , 他 会 不是 有 说
['ɑːftəwəd] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [deɪ] . - : -
afterward of another day . 004 : 009
之后 的 其他 天 . - : -

如果约书亚让他们安息，他后来就不会再提另作一天的事了。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['sæbəθ] [rest][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] . - : -
There remains therefore a Sabbath rest for the people of God . 004 : 010
那里 遗迹 所以 一个 安息日 休息 为了 这 人们 的 上帝 . - : -

因此，上帝的子民仍享有安息日的安息。004: 010

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['entəd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][rest][hæz; həz][hɪm'self]['ɔːlsəʊ] ['restɪd] [frɒm; frəm]
For he who has entered into his rest has himself also rested from
为了 他 WHO 有 进入 进入 他的 休息 有 他自己 还 休息 从
[hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
his works ,
他的 作品 ,

那进入安息的，也是歇了自己的工。

[æz; əz][gɒd][dɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] .
as God did from his .
作为 上帝 做过 从 他的 .

就像上帝从他那里所做的那样。

- : - [let] [ˌjuː 'es] ['ðeəfɔː(r)] [gɪv] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðæt] [rest] ,
004 : 011 Let us therefore give diligence to enter into that rest ,
- : - 让 我们 所以 给 勤勉 到 进入 进入 那 休息 ,

004: 011 所以，我们务必竭力进入那安息。

[lest] ['eniwʌn] [fɔːl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] . - : -
lest anyone fall after the same example of disobedience . 004 : 012
免得 任何人 落下 后 这 相同的 例子 的 不服从 . - : -

免得有人效仿同样的悖逆之举。004: 012

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd] ['æktɪv] , [ænd; ənd] ['ʃɑːpə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [tuː] - [edʒd] [sɒːd] ,
For the word of God is living , and active , and sharper than any two - edged sword ,
为了 这 单词 的 上帝 是 活的 , 和 积极的 , 和 更锐利 比 任何 二 - 边缘 剑 ,

因为神的话是活泼的，是有功效的，比一切两刃的剑更锋利。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] , [ɒv; əv] [bəʊθ] [dʒɔɪnts] [ænd; ənd] ['mærəʊ] ,
and piercing even to the dividing of soul and spirit , of both joints and marrow ,
和 冲孔 甚至 到 这 分割 的 灵魂 和 精神 , 的 两个都 关节 和 骨髓 ,

甚至能刺穿灵魂与精神，骨节与骨髓，使其分离。

[ænd; ənd] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] . - : -
and is able to discern the thoughts and intentions of the heart . 004 : 013
和 是 有能力的 到 辨别 这 想法 和 意图 的 这 心 . - : -

并且能够洞察人心。004: 013

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪt] ,
There is no creature that is hidden from his sight ,
那里 是 不 生物 那 是 隐 从 他的 视线 ,

没有什么东西能逃过他的视线。

[bʌt; bət] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [leɪd] ['əʊpən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪð] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] . - : -
but all things are naked and laid open before the eyes of him with whom we have to do . 004 : 014
但 全部 事物 是 裸 和 铺设 打开 前 这 眼睛 的 他 和 谁 我们 有 到 做 . - : -

但万事万物在我们必须与之相处的那一位眼前都是赤裸裸地展现出来的。004: 014

['hævɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] [priːst] , [huː] [hæz; həz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] , ['dʒiːzəs] ,
Having then a great high priest , who has passed through the heavens , Jesus ,
拥有 然后 一个 伟大的 高的 牧师 , WHO 有 通过了 通过 这 天 , 耶稣 ,

既然有一位已经升入高天的大祭司，就是耶稣，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [let] [ˌjuː 'es] [həʊld] ['taɪtli] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kən'feʃ(ə)n] . - : -
the Son of God , let us hold tightly to our confession . 004 : 015
这 儿子 的 上帝 , 让 我们 抓住 紧紧 到 我们的 忏悔 . - : -

上帝之子啊，让我们紧紧持守我们的信仰。004: 015

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [pri:st] [hu:] [kænt][bi:; bi] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ]
For we don't have a high priest who can't be touched with the feeling
为了 我们 不 有 一个 高的 牧师 WHO 不能 是 感动 和 这 感觉
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [in'fə:məti] ,
of our infirmities ,
的 我们的 弱点 ,

因为我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱,

[bʌt; bət][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ɔ:l] [pɔɪnts] ['temptɪd] [laɪk][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [jet] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] .
but one who has been in all points tempted like we are , yet without sin .
但 一 WHO 有 到过 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 我们 是 , 然而 没有 罪 .

但祂曾凡事受过试探,与我们一样,只是祂没有犯罪。

- : - [let] [ˌju: 'es] ['ðeəfɔ:(r)] [drɔ:] [nɪə(r)] [wɪð] ['bəʊldnəs][tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [greɪs] ,
004 : 016 Let us therefore draw near with boldness to the throne of grace ,
- : - 让 我们 所以 画 靠近 和 大胆 到 这 王座 的 优雅 ,

004: 016 所以,我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前,

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'si:v] ['mɜ:si] , [ænd; ənd] [meɪ] [faɪnd] [greɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [help] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [ni:d] .
that we may receive mercy , and may find grace for help in time of need .
那 我们 可能 收到 怜悯 , 和 可能 寻找 优雅 为了 帮助 在 时间 的 需要 .
- : -
005 : 001
- : -

愿我们蒙受怜悯,在需要的时候得着恩典的帮助。005: 001

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [haɪ] [pri:st] , ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] ,
For every high priest , being taken from among men ,
为了 每一个 高的 牧师 , 存在 已采取 从 之中 男人 ,

凡是从人中选出的大祭司,

[ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [men] [ɪn] [θɪŋz] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [gɒd] ,
is appointed for men in things pertaining to God ,
是 任命 为了 男人 在 事物 相关的 到 上帝 ,

是为人类在与神有关的事情上所设立的。

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] ['ɒfə(r)][bəuθ] [gɪfts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)][sɪnz] . - : -
that he may offer both gifts and sacrifices for sins . 005 : 002
那 他 可能 提供 两个都 礼物 和 牺牲 为了 罪孽 . - : -

以便他可以献上礼物和祭品来赎罪。005: 002

[ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [kæn; kən] [di:l] ['dʒentli] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ə'streɪ]
The high priest can deal gently with those who are ignorant and going astray
这 高的 牧师 能 交易 轻轻地 和 那些 WHO 是 无知 和 去 误入歧途
,
,
,

大祭司可以温和地对待那些无知和误入歧途的人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hɪm'self][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['wi:knəs] . - : -
because he himself is also surrounded with weakness . 005 : 003
因为 他 他自己 是 还 包围 和 弱点 . - : -

因为他自己也身处弱点之中。005: 003

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] , [hi:; hi][mʌst; məst]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)][sɪnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
Because of this , he must offer sacrifices for sins for the people ,
因为 的 这 , 他 必须 提供 牺牲 为了 罪孽 为了 这 人们 ,
[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] . - : -
as well as for himself . 005 : 004
作为 出色地 作为 为了 他自己 . - : -

因此,他必须为百姓以及他自己献上赎罪祭。005: 004

['nəʊbədi] [teɪks] [ðɪs] ['ɒnə(r)] [ɒn] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [gɒd] , [dʒʌst] [laɪk] ['eərən]
Nobody takes this honor on himself , but he is called by God , just like Aaron
无人 需要 这 荣誉 在 他自己 , 但 他 是 称为 经过 上帝 , 只是 喜欢 亚伦
[wɒz; wəz] . - : -
was . 005 : 005
曾是 . - : -

没有人会自封这份荣耀，而是像亚伦一样，蒙神拣选。

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] [kraɪst] ['dɪd(ə)nt] ['glɔːrɪfaɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [priːst] ,
So also Christ didn't glorify himself to be made a high priest ,
所以 还 基督 没有 荣耀 他自己 到 是 制成 一个 高的 牧师 ,

同样，基督也没有自取荣耀成为大祭司。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huː] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [sʌn] .
but it was he who said to him , " You are my Son .
但 它 曾是 他 WHO 说 到 他 , " 你 是 我的 儿子 .

但正是他对他说："你是我的儿子。"

[tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Today I have become your father .
今天 我 有 变得 你的 父亲 .

今天我成为了你的父亲。

" { [sɑːm] [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] } - : -
" { Psalm 2 : 7 } 005 : 006
" { 诗篇 2 : 7 } - : -

"{诗篇 2:7} 005: 006

[æz; əz] [hiː; hi] [sez] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [priːst] [fər'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
As he says also in another place , " You are a priest forever , after the
作为 他 说道 还 在 其他 地方 , " 你 是 一个 牧师 永远 , 后 这
['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] .
order of Melchizedek .
命令 的 麦基洗德 .

正如他在另一处所说："你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。"

" { Psalm110 : [fɔːr] } - : -
" { Psalm110 : 4 } 005 : 007
" { Psalm110 : 4 } - : -

"{诗篇110:4} 005: 007

[hiː; hi] , [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fleʃ] ,
He , in the days of his flesh ,
他 , 在 这 天 的 他的 肉 ,

他，在他肉身活着的时候，

['hævɪŋ] ['ɒfəd] [ʌp] [preə(r)z] [ænd; ənd] [pə'tɪʃnz] [wɪð] [strɒŋ] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz] [tuː; tə] [hɪm] [huː]
having offered up prayers and petitions with strong crying and tears to him who
拥有 提供 向上 祈祷 和 请愿书 和 强的 哭泣 和 眼泪 到 他 WHO
[wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm] [deθ] ,
was able to save him from death ,
曾是 有能力的 到 节省 他 从 死亡 ,

他曾痛哭流涕地向那位能救他脱离死亡的主献上祈祷和恳求，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['gɒdli] [fɪə(r)] , - : - [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
and having been heard for his godly fear , 005 : 008 though he was a
和 拥有 到过 听到 为了 他的 敬虔的 害怕 , - : - 尽管 他 曾是 一个
[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

并且因他敬畏上帝而受到垂听，005: 008 虽然他是儿子，

[jet] ['lɜːnɪd] [ə'biːdiəns] [baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfəd] .
yet learned obedience by the things which he suffered .
然而 学习 服从 经过 这 事物 哪个 他 遭受 .

然而，他因所受的苦难学会了顺服。

- : - ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] ['pɜːfɪkt] ,
005 : 009 Having been made perfect ,
- : - 拥有 到过 制成 完美的 ,

005: 009 既已完全，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ə'beɪ] [hɪm][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
he became to all of those who obey him the author of eternal salvation ,
他 成为 到 全部 的 那些 WHO 服从 他 这 作者 的 永恒 救恩 ,

对于所有服从他的人来说，他成为了永恒救赎的源泉。

- : - [nemd] [baɪ][gɒd][ə; eɪ] [haɪ] [priːst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] . - : -
005 : 010 named by God a high priest after the order of Melchizedek . 005 : 011
- : - 命名 经过 上帝 一个 高的 牧师 后 这 命令 的 麦基洗德 . - : -

005: 010 上帝按照麦基洗德的等次立他为大祭司。005: 011

[ə'baʊt] [hɪm][wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ,
About him we have many words to say , and hard to interpret ,
关于 他 我们 有 许多 字 到 说 , 和 难的 到 解释 ,

关于他，我们有很多话想说，但很难解读。

['siːɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [dʌl] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] . - : -
seeing you have become dull of hearing . 005 : 012
看到 你 有 变得 乏味的 的 听力 . - : -

看来你的听力已经迟钝了。005:012

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːtʃə(r)z] ,
For when by reason of the time you ought to be teachers ,
为了 什么时候 经过 原因 的 这 时间 你 应该 到 是 教师 ,

按着时候，你们应当作师傅了。

[juː; jʊ] [ə'gen] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði]['ruːdɪmənts][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
you again need to have someone teach you the rudiments of the first
你 再次 需要 到 有 某人 教 你 这 基本原理 的 这 第一的
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrəkəlz][ɒv; əv][gɒd] .
principles of the oracles of God .
原则 的 这 神谕 的 上帝 .

你又需要有人教你上帝圣言的基本原理了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [niːd] [mɪlk] , [ænd; ənd][nɒt]['sɒlɪd] [fuːd] . - : -
You have come to need milk , and not solid food . 005 : 013
你 有 来 到 需要 牛奶 , 和 不是 坚硬的 食物 . - : -

你已经需要的是奶，而不是固体食物了。005: 013

[fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɒn][mɪlk][ɪz][nɒt] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
For everyone who lives on milk is not experienced in the word of righteousness
为了 每个人 WHO 生活 在 牛奶 是 不是 经验丰富的 在 这 单词 的 义
,
,
,

凡只吃奶的，都不熟悉公义的道理。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['beɪbi] . - : -
for he is a baby . 005 : 014
为了 他 是 一个 婴儿 . - : -

因为他还是个婴儿。005:014

[bʌt; bət]['sɒlɪd] [fuːd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [grəʊn] ,
But solid food is for those who are full grown ,
但 坚硬的 食物 是 为了 那些 WHO 是 满的 生长 ,

但固体食物是给成年人吃的。

[huː] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][juːz][hæv; həv][ðeə(r)] ['sensɪz] ['eksəd] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
who by reason of use have their senses exercised to discern good and evil .
WHO 经过 原因 的 使用 有 他们的 感官 锻炼 到 辨别 好的 和 邪恶的 .

因使用而使感官得到锻炼，从而能够分辨善恶的人。

- : - ['ðeəfɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [kraɪst] ,
006 : 001 Therefore leaving the doctrine of the first principles of Christ ,
- : - 所以 离开 这 教义 的 这 第一的 原则 的 基督 ,

006: 001 因此，他们离弃了基督的基本教义，

[let][ˌjuː 'es] [pres] [ɒn][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] — [nɒt] ['leɪɪŋ] [ə'gen] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'pentəns]
let us press on to perfection — not laying again a foundation of repentance
让 我们 按 在 到 完美 — 不是 躺下 再次 一个 基础 的 悔改
[frɒm; frəm] [ded] [wɜːks] ,
from dead works ,
从 死的 作品 ,

让我们竭力追求完全，不必再立根基，就是悔改脱离死的行为。

[ɒv; əv] [feɪθ] [tə'wɔːd] [gɒd] , - : - [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['bæptizəm] , [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ɒn]
of faith toward God , 006 : 002 of the teaching of baptisms , of laying on
的 信仰 朝向 上帝 , - : - 的 这 教学 的 洗礼 , 的 躺下 在
[ɒv; əv][hændz] ,
of hands ,
的 双手 ,

对上帝的信仰，006: 002 关于洗礼和按手礼的教导，

[ɒv; əv] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l]['dʒʌdʒmənt] . - : -
of resurrection of the dead , and of eternal judgment . 006 : 003
的 复活 的 这 死的 , 和 的 永恒 判断 . - : -

死人复活，以及永恒的审判。006: 003

[ðɪs] [wɪl] [wiː; wi][duː; də] , [ɪf] [gɒd] [pə'mɪts] . - : -
This will we do , if God permits . 006 : 004
这 将要 我们 做 ,如果 上帝 许可证 . - : -

如果上帝允许，我们将这样做。006: 004

[fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd]['teɪstɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
For concerning those who were once enlightened and tasted of the
为了 有关 那些 WHO 是 一次 开明 和 尝过 的 这
['hev(ə)nli] [gɪft] ,
heavenly gift ,
天上 礼物 ,

至于那些曾经蒙光照、尝过天赐恩典的人，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [pa:'teikə] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] , - : - [ænd; ənd]['teɪstɪd][ðə; ði]
and were made partakers of the Holy Spirit , 006 : 005 and tasted the
和 是 制成 参与者 的 这 圣 精神 , - : - 和 尝过 这
[gʊd] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] ,
good word of God ,
好的 单词 的 上帝 ,

并领受了圣灵，006: 005 尝到了神美道的滋味，

[ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][tuː; tə] [kʌm] , - : - [ænd; ənd] [ðen] [fel] [ə'weɪ] ,
and the powers of the age to come , 006 : 006 and then fell away ,
和 这 权力 的 这 年龄 到 来 , - : - 和 然后 跌倒 离开 ,

以及未来时代的权力，006: 006 然后衰落了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'pentəns] ;
it is impossible to renew them again to repentance ;
它 是 不可能的 到 更新 他们 再次 到 悔改 ;

不可能让他们再次悔改;

['siːɪŋ] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə]
seeing they crucify the Son of God for themselves again , and put him to
看到 他们 钉死 这 儿子 的 上帝 为了 他们自己 再次 , 和 放 他 到
['əʊpən] [ʃeɪm] . - : -
open shame . 006 : 007
打开 耻辱 . - : -

他们竟将神的儿子再次钉在十字架上，明明地羞辱他。006: 007

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [drʌŋk] [ðə; ði] [reɪn] [ðæt] ['kɒmz] ['ɒf(ə)n][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
For the land which has drunk the rain that comes often on it ,
为了 这 土地 哪个 有 醉 这 雨 那 来 经常 在 它 ,

对于这片饱经雨水滋润的土地而言，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [fɔːθ] [ə; eɪ] [krɒp] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]
and brings forth a crop suitable for them for whose sake it is also
和 带来 前进 一个 庄稼 合适的 为了 他们 为了 谁 清酒 它 是 还
[til] ,
tilled ,
平铺 ,

并结出适合他们食用的庄稼，而耕种这片土地也正是为了他们。

[rɪ'siːvz] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] [gɒd] ; - : - [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [θɔːnz] [ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] ,
receives blessing from God ; 006 : 008 but if it bears thorns and thistles ,
接收 祝福 从 上帝 ; - : - 但 如果 它 熊 荆棘 和 蓟 ,

蒙受上帝的祝福；006: 008 但如果它长出荆棘和蒺藜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'dʒektɪd][ænd; ənd][nɪə(r)] ['biːɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] , [huːz] [end][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] . - : -
it is rejected and near being cursed , whose end is to be burned . 006 : 009
它 是 拒绝 和 靠近 存在 被诅咒的 , 谁 结尾 是 到 是 烧伤 . - : -

它被弃绝，几乎遭到诅咒，最终将被焚毁。006: 009

[bʌt; bət] , [bɪ'lʌvɪd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv]['betə(r)] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd]
But , beloved , we are persuaded of better things for you , and
但 , 心爱 , 我们 是 被说服 的 更好的 事物 为了 你 , 和
[θɪŋz] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
things that accompany salvation ,
事物 那 陪伴 救恩 ,

但是，亲爱的弟兄姊妹，我们深信有更好的事在等着你们，就是与救恩一同有的事。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wiː; wi] [spiːk] [laɪk] [ðɪs] . - : -
even though we speak like this . 006 : 010
甚至 尽管 我们 说话 喜欢 这 . - : -

即使我们这样说话。006:010

[fɔː(r); fə(r)][gɒd][ɪz][nɒt] [ʌn'raɪtʃəs] ,
For God is not unrighteous ,
为了 上帝 是 不是 不义的 ,

因为上帝并非不公义的，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ʃəʊd]
so as to forget your work and the labor of love which you showed
所以 作为 到 忘记 你的 工作 和 这 劳动 的 爱 哪个 你 显示
[tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
toward his name ,
朝向 他的 姓名 ,

以至于忘记了你所做之事，以及你为他的名所付出的爱心和辛勤劳动，

[ɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [sɜːvd] [ðə; ði] [seɪnts] , [ænd; ənd] [stɪl] [duː; də] [sɜːv] [ðem; ðəm] . - : -
in that you served the saints , and still do serve them . 006 : 011
在 那 你 服务 这 圣徒 , 和 仍然 做 服务 他们 . - : -

因为你过去服侍过圣徒，现在仍然服侍他们。006: 011

[wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlnəs]
We desire that each one of you may show the same diligence to the fullness
我们 欲望 那 每个 一 的 你 可能 展示 这 相同的 勤勉 到 这 饱腹感
[ɒv; əv] [həʊp] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ,
of hope even to the end ,
的 希望 甚至 到 这 结尾 ,

我们希望你们每个人都能同样勤奋，直到最后，满怀希望。

- : - [ðæt] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['slʌgɪʃ] ,
006 : 012 that you won't be sluggish ,
- : - 那 你 惯于 是 迟缓 ,

006: 012 你不会感到懒散，

[bʌt; bət] ['ɪmɪteɪtəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [θruː] [feɪθ] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] .
but imitators of those who through faith and patience inherited the promises .
但 模仿者 的 那些 WHO 通过 信仰 和 耐心 遗传 这 承诺 .
- : -
006 : 013
- : -

但要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人。006: 013

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [gɒd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['eɪbrəhæm] , [sɪns] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sweə(r)] [baɪ] [nʌn]
For when God made a promise to Abraham , since he could swear by none
为了 什么时候 上帝 制成 一个 承诺 到 亚伯拉罕 , 自从 他 可以 发誓 经过 没有任何
['greɪtə(r)] ,
greater ,
更大的 ,

因为上帝向亚伯拉罕许诺时，他不敢指望任何比上帝更伟大的人，

[hiː; hi] [swɔː(r)] [baɪ] [hɪm'self] , - : - ['seɪɪŋ] , " ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['blesɪŋ] [ai] [wɪl] [bles] [juː; jʊ] ,
he swore by himself , 006 : 014 saying , " Surely blessing I will bless you ,
他 发誓 经过 他自己 , - : - 说 , " 一定 祝福 我 将要 保佑 你 ,

他指着自己发誓，006:014 说："我必赐福给你，

[ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ai] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ] [juː; jʊ] .
and multiplying I will multiply you .
和 乘法 我 将要 乘 你 .

我必使你们繁衍增多。

" { ['dʒenəsɪs] - : - } - : -
" { Genesis 22 : 17 } 006 : 015
" { 创世纪 - : - } - : -

"{创世记 22:17} 006: 015

[ðʌs] , ['hævɪŋ] ['peɪʃntli] [ɪn'djʊəd] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] . - : -
Thus , having patiently endured , he obtained the promise . 006 : 016
因此 , 拥有 耐心 忍受 , 他 获得 这 承诺 . - : -

因此，他耐心忍耐，最终得到了应许。006:016

[fɔː(r); fə(r)] [men] [ɪn'diːd] [sweə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [wʌn] ,
For men indeed swear by a greater one ,
为了 男人 的确 发誓 经过 一个 更大的 一 ,

因为人们确实会向更伟大的神发誓，

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [dɪ'spjuːt] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðə; ði] [əʊθ] [ɪz] ['faɪn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] . - : -
and in every dispute of theirs the oath is final for confirmation . 006 : 017
和 在 每一个 争议 的 他们的 这 誓言 是 最终的 为了 确认 . - : -

在他们之间的任何争议中，誓言都具有最终确认效力。006: 017

[ɪn] [ðɪs] [wei] [gɒd] ,
In this way God ,
在 这 方式 上帝 ,

上帝就这样

['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [mɔː(r)] [ə'bʌndəntli] [tuː; tə][ðə; ði] ['eəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ðə; ði]
being determined to show more abundantly to the heirs of the promise the
存在 决定 到 展示 更多的 大量 到 这 继承人 的 这 承诺 这
[ɪˌmjuːtə'bɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] ,
immutability of his counsel ,
不变性 的 他的 法律顾问 ,

决心向承受应许的人更加充分地表明他旨意的不变性，

[ˌɪntə'pəʊzd] [wɪð] [æn; ən] [əʊθ] ; - : - [ðæt] [baɪ] [tuː] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [θɪŋz] ,
interposed with an oath ; 006 : 018 that by two immutable things ,
插入 和 一个 誓言 ; - : - 那 经过 二 不可更改的 事物 ,

以誓言为证；006:018 以两件不可更改的事，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][gɒd][tuː; tə][laɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ]
in which it is impossible for God to lie , we may have a strong
在 哪个 它 是 不可能的 为了 上帝 到 说谎 , 我们 可能 有 一个 强的
[ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
encouragement ,
鼓励 ,

既然上帝不可能说谎，我们就可以得到极大的鼓励。

[huː] [hæv; həv] [fled] [fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ][tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊp] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] . - :
who have fled for refuge to take hold of the hope set before us . 006 :
WHO 有 逃亡 为了 避难所 到 拿 抓住 的 这 希望 放 前 我们 . - :
-
019
-

他们逃难寻求庇护，是为了抓住摆在我们面前的希望。006: 019

[ðɪs] [həʊp] [wiː; wi] [hæv; həv] [æz; əz] [æn; ən] ['æŋkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ,
This hope we have as an anchor of the soul ,
这 希望 我们 有 作为 一个 锚 的 这 灵魂 ,

我们心中的希望，如同灵魂的锚。

[ə; eɪ] [həʊp] [bəʊθ] [ʃʊə(r)] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [veɪl]
a hope both sure and steadfast and entering into that which is within the veil
一个 希望 两个都 当然 和 坚定不移 和 进入 进入 那 哪个 是 之内 这 面纱
;
;
;

既确定又坚定的希望，进入幔子之内；

- : - [weə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɔːrʌnə(r)] ['dʒiːzəs] ['entəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ,
006 : 020 where as a forerunner Jesus entered for us ,
- : - 在哪里 作为 一个 先行者 耶稣 进入 为了 我们 ,

006: 020 耶稣作为先驱者为我们进入了世界，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] [priːst] [fər'evə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] . - : -
having become a high priest forever after the order of Melchizedek . 007 : 001
拥有 变得 一个 高的 牧师 永远 后 这 命令 的 麦基洗德 . - : -

照着麦基洗德的等次，永远成为大祭司。007: 001

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mel'kɪzəˌdek] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['seɪləm] , [priːst] [ɒv; əv] [gɒd] [məʊst] [haɪ] ,
For this Melchizedek , king of Salem , priest of God Most High ,
为了 这 麦基洗德 , 国王 的 塞勒姆 , 牧师 的 上帝 最多 高的 ,

这位麦基洗德，撒冷王，至高神的祭司，

[huː] [met]['eɪbrəhæm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd]['blesɪd; blest]
who met Abraham returning from the slaughter of the kings and blessed
WHO 遇见 亚伯拉罕 返回 从 这 屠宰 的 这 国王 和 蒙福
[hɪm] ,
him ,
他 ,

一位神父遇见了从屠戮诸王中归来的亚伯拉罕，并祝福了他。

- : - [tuː; tə] [huːm] ['ɔːlsəʊ]['eɪbrəhæm][dɪ'vaɪdɪd][ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv][ɔːl] (['biːɪŋ] [fɜːst] ,
007 : 002 to whom also Abraham divided a tenth part of all (being first ,
- : - 到 谁 还 亚伯拉罕 分割 一个 第十 部分 的 全部 (存在 第一的 ,

007: 002 亚伯拉罕也将一切所得的十分之一分给了他（他是第一位的，

[baɪ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɔːlsəʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['seɪləm] , [wɪtʃ]
by interpretation , king of righteousness , and then also king of Salem , which
经过 解释 , 国王 的 义 , 和 然后 还 国王 的 塞勒姆 , 哪个
[ɪz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [piːs] ;
is king of peace ;
是 国王 的 和平 ;

根据解释，他是正义之王，也是撒冷之王，撒冷之王是和平之王；

- : - [wɪ'ðaʊt] ['fɑːðə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['mʌðə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ˌdʒiːni'ælədʒi] , ['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ]
007 : 003 without father , without mother , without genealogy , having neither beginning
- : - 没有 父亲 , 没有 母亲 , 没有 家谱 , 拥有 两者都不 开始
[ɒv; əv] [deɪz] [nɔː(r)] [end] [ɒv; əv] [laɪf] ,
of days nor end of life ,
的 天 也不 结尾 的 生活 ,

007: 003 无父无母，无家谱，无生无终，

[bʌt; bət] [meɪd] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd]) , [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [priːst] [kən'tɪnjuəli] .
but made like the Son of God) , remains a priest continually .
但 制成 喜欢 这 儿子 的 上帝) , 遗迹 一个 牧师 持续 .

但如同上帝之子一样），仍然一直担任祭司。

- : - [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [greɪt] [ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] , [tuː; tə] [huːm] ['iːv(ə)n]['eɪbrəhæm] ,
007 : 004 Now consider how great this man was , to whom even Abraham ,
- : - 现在 考虑 如何 伟大的 这 男人 曾是 , 到 谁 甚至 亚伯拉罕 ,

007: 004 现在想想这个人是多么伟大，连亚伯拉罕都对他赞不绝口。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] , [geɪv] [ə; eɪ] [tenθ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][best] [spɔɪlz] . - : -
the patriarch , gave a tenth out of the best spoils . 007 : 005
这 族长 , 给予 一个 第十 出去 的 这 最好的 战利品 . - : -

族长将最好的战利品的十分之一分了出去。007: 005

[ðeɪ] [ɪn'diːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['liːvaɪ] [huː] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [priːsts] ['ɒfɪs] [hæv; həv][ə; eɪ]
They indeed of the sons of Levi who receive the priest's office have a
他们 的确 的 这 儿子们 的 利维 WHO 收到 这 牧师的 办公室 有 一个
[kə'mɑːndmənt] [tuː; tə] [teɪk] [taɪð] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,
commandment to take tithes of the people according to the law ,
诫命 到 拿 什一奉献 的 这 人们 根据 到 这 法律 ,

利未的子孙中，那些领受祭司职分的人，确实有一条诫命，要按照律法收取百姓的十分之一。

[ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['brʌðəz] , [ðəʊ] [ðiːz] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv]
that is , of their brothers , though these have come out of the body of
那 是 , 的 他们的 兄弟 , 尽管 这些 有 来 出去 的 这 身体 的
['eɪbrəhæm] , - : -
Abraham , 007 : 006
亚伯拉罕 , - : -

也就是说，他们的兄弟，虽然这些人是从亚伯拉罕的后裔中出来的，007: 006

[bʌt; bət][hiː; hi] [huːz] [ˌdʒiːni'ælədʒi][ɪz][nɒt] ['kaʊntɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][hæz; həz] [ək'septɪd] [taɪð]
but he whose genealogy is not counted from them has accepted tithes
但 他 谁 家谱 是 不是 计数 从 他们 有 公认 什一奉献
[frɒm; frəm]['eɪbrəhæm] ,
from Abraham ,
从 亚伯拉罕 ,

但那不属于他们后裔的，却接受了亚伯拉罕的什一奉献。

[ænd; ənd][hæz; həz]['blesɪd; blest][hɪm] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] . - : -
and has blessed him who has the promises . 007 : 007
和 有 蒙福 他 WHO 有 这 承诺 . - : -

并且赐福给那承受应许的人。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'spjuːt] [ðə; ði]['lesə(r)][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði]['greɪtə(r)] . - : -
But without any dispute the lesser is blessed by the greater . 007 : 008
但 没有 任何 争议 这 较少 是 蒙福 经过 这 更大的 . - : -

但毫无疑问，较小的部分会因较大的部分而受益。007: 008

[hɪə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [daɪ] [rɪ'siːv] [taɪð] ,
Here people who die receive tithes ,
这里 人们 WHO 死 收到 什一奉献 ,

在这里，去世的人会收到什一奉献。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wʌn] [rɪ'siːvz] [taɪð] [ɒv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['testifai] [ðæt] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
but there one receives tithes of whom it is testified that he lives .
但 那里 一 接收 什一奉献 的 谁 它 是 作证 那 他 生活 .

但在那里，有人收取什一奉献，而经证实他仍然活着。

- : - [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [θruː] ['eɪbrəhæm]['iːv(ə)n]['liːvaɪ] , [huː] [rɪ'siːvz] [taɪð] ,
007 : 009 We can say that through Abraham even Levi , who receives tithes ,
- : - 我们 能 说 那 通过 亚伯拉罕 甚至 利维 , WHO 接收 什一奉献 ,
[hæz; həz] [peɪd] [taɪð] , - :
has paid tithes , 007 :
有 有薪酬的什一奉献 , - :

007: 009 我们可以说，通过亚伯拉罕，就连收取什一奉献的利未也缴纳了什一奉献，007:

- [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wen] [mel'kɪzəˌdek] [met] [hɪm]
010 for he was yet in the body of his father when Melchizedek met him
- 为了 他 曾是 然而 在 这 身体 的 他的 父亲 什么时候 麦基洗德 遇见 他
. - : -
. 007 : 011
. - : -

010 因为麦基洗德遇见他的时候，他还在他父亲的身体里。007: 011

[naʊ] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [pə'fekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [li'vitikəl] ['priːsthʊd] ([fɔː(r); fə(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː]
Now if there was perfection through the Levitical priesthood (for under it
现在 如果 那里 曾是 完美 通过 这 利未记 圣职 (为了 在下面 它
[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [lɔː]) ,
the people have received the law) ,
这 人们 有 已收到 这 法律) ,

如果利未祭司的职分能带来完全（因为百姓是藉着这职分领受律法的），

[wɒt] ['fɜːðə(r)] [niːd] [wɒz; wəz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [priːst] [tuː; tə][ə'raɪz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
what further need was there for another priest to arise after the order of
什么 更远 需要 曾是 那里 为了 其他 牧师 到 出现 后 这 命令 的
[mel'kɪzəˌdek] ,
Melchizedek ,
麦基洗德 ,

在麦基洗德的等次之后，还有什么必要再兴起另一位祭司呢？

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['eərən] ? - : -
and not be called after the order of Aaron ? 007 : 012
和 不是 是 称为 后 这 命令 的 亚伦 ? - : -

并且不按亚伦的顺序被呼召？007: 012

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːsthʊd] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] , [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [meɪd] ['ɔːlsəʊ]
For the priesthood being changed , there is of necessity a change made also
为了 这 圣职 存在 已更改 , 那里 是 的 必要性 一个 改变 制成 还
[ɪn][ðə; ði] [lɔː] . - : -
in the law . 007 : 013
在 这 法律 . - : -

圣职制度既然有所改变，律法也必然需要相应改变。007: 013

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɒv; əv] [huːm] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [traɪb] ,
For he of whom these things are said belongs to another tribe ,
为了 他 的 谁 这些 事物 是 说 属于 到 其他 部落 ,

因为被说这些话的人属于另一个部落。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)] . - : -
from which no one has officiated at the altar . 007 : 014
从 哪个 不 一 有 裁判 在 这 坛 . - : -

至今无人曾在此主持过婚礼。007: 014

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] ['aʊə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [sprʌŋ] [aʊt][ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [traɪb]
For it is evident that our Lord has sprung out of Judah , about which tribe
为了 它 是 明显 那 我们的 主 有 弹簧 出去 的 犹大 , 关于 哪个 部落
因为很明显，我们的主是从犹大支派出来的，至于犹大支派，我们指的是哪个支派呢？

['məʊzɪz] [spəʊk] ['nʌθɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] ['priːsthʊd] . - : -
Moses spoke nothing concerning priesthood . 007 : 015
摩西 辐 没有什么 有关 圣职 . - : -

摩西没有谈到祭司制度。007: 015

[ðɪs] [ɪz] [jet] [mɔː(r)] [ə'bʌndəntli] ['evɪdənt] , [ɪf] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] [ðeə(r)][ə'raɪzɪz]
This is yet more abundantly evident , if after the likeness of Melchizedek there arises
这 是 然而 更多的 大量 明显 , 如果 后 这 相似 的 麦基洗德 那里 出现
[ə'nʌðə(r)] [priːst] ,
another priest ,
其他 牧师 ,

如果继麦基洗德之后又兴起一位祭司，这一点就更加显而易见了。

- : - [huː] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] , [nɒt]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fleʃli] [kə'mɑːndmənt] ,
007 : 016 who has been made , not after the law of a fleshly commandment ,
- : - WHO 有 到过 制成 , 不是 后 这 法律 的 一个 肉体的 诫命 ,
007: 016 他是按照肉体的诫命被造的，

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['endləs] [laɪf] : - : - [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['testifai] ,
but after the power of an endless life : 007 : 017 for it is testified ,
但 后 这 力量 的 一个 无尽的 生活 : - : - 为了 它 是 作证 ,
但拥有永生的力量之后：007: 017 因为有见证，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [priːst] [fər'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] .
" You are a priest forever , according to the order of Melchizedek .
" 你 是 一个 牧师 永远 , 根据 到 这 命令 的 麦基洗德 .
“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”

" { Psalm110 : [fɔːr] } - : -
" { Psalm110 : 4 } 007 : 018
" { Psalm110 : 4 } - : -

"{诗篇110:4} 007: 018

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'nʌlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːgəʊɪŋ] [kə'mɑːndmənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]
For there is an annulling of a foregoing commandment because of its
为了 那里 是 一个 撤销 的 一个 前文 诫命 因为 的 它是
['wiːknəs] [ænd; ənd] ['juːsləsnəs] - :
weakness and uselessness 007 :
弱点 和 无用性 - :

因为先前的诫命因其软弱无力而被废除 007:

- ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] [meɪd] ['nʌθɪŋ] ['pɜːfɪkt]) , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)]
019 (for the law made nothing perfect) , and a bringing in of a better
- (为了 这 法律 制成 没有什么 完美的) , 和 一个 带来 在 的 一个 更好的
[həʊp] ,
hope ,
希望 ,

019（因为法律没有完美无缺的），以及带来更美好希望的到来，

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [drɔː] [nɪə(r)][tuː; tə][gɒd] .
through which we draw near to God .
通过 哪个 我们 画 靠近 到 上帝 .

我们藉此亲近上帝。

- : - [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [priːst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]
007 : 020 Inasmuch as he was not made priest without the taking of an
- : - 因此 作为 他 曾是 不是 制成 牧师 没有 这 采取 的 一个
[əʊθ] - :
oath 007 :
誓言 - :

007: 020 因为他未经宣誓就未被任命为神父 007:

- ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪn'diːd] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [priːsts] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [əʊθ]) ,
021 (for they indeed have been made priests without an oath) ,
- (为了 他们 的确 有 到过 制成 神父 没有 一个 誓言) ,

021（因为他们确实未经宣誓就被立为祭司了），

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪð] [æn; ən] [əʊθ] [baɪ][hɪm] [ðæt] [sez] [ɒv; əv][hɪm] ,
but he with an oath by him that says of him ,
但 他 和 一个 誓言 经过 他 那 说道 的 他 ,

但他以他的名义发誓，说：

" [ðə; ði] [lɔːd] [swɔː(r)][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] , - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [priːst] [fər'evə(r)] ,
" The Lord swore and will not change his mind , ' You are a priest forever ,
" 这 主 发誓 和 将要 不是 改变 他的 头脑 , - 你 是 一个 牧师 永远 ,

主发誓，祂不会改变主意：“你永远是祭司，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] .
according to the order of Melchizedek .
根据 到 这 命令 的 麦基洗德 .

按照麦基洗德的旨意。

- " { [sɑːm] - : [fɔːr] } - : -
' " { Psalm 110 : 4 } 007 : 022
- " { 诗篇 - : 4 } - : -

'"{诗篇 110: 4} 007: 022

[baɪ][səʊ] [mʌtʃ] , ['dʒiːzəs][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kə'lætərəl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] ['kʌvənənt] . - : -
By so much , Jesus has become the collateral of a better covenant . 007 : 023
经过 所以 很多 , 耶稣 有 变得 这 抵押品 的 一个 更好的 盟约 . - : -

如此看来，耶稣已成为更美盟约的抵押品。007: 023

['meni] , [ɪn'diːd] , [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [priːsts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪndəd] [frɒm; frəm]
Many , indeed , have been made priests , because they are hindered from
许多 , 的确 , 有 到过 制成 神父 , 因为 他们 是 受阻 从
[kən'tɪnjʊɪŋ] [baɪ] [deθ] . - : -
continuing by death . 007 : 024
继续 经过 死亡 . - : -

事实上，许多人之所以被封为神父，是因为死亡阻碍了他们继续从事宗教活动。007: 024

[bʌt; bət][hiː; hi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][fər'evə(r)] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['priːsthʊd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
But he , because he lives forever , has his priesthood unchangeable .
但 他 , 因为 他 生活 永远 , 有 他的 圣职 不可改变的 .
- : -
007 : 025
- : -

但他因为永生，他的圣职永不改变。007: 025

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [ðəʊz] [huː] [drɔː] [nɪə(r)][tuː; tə]
Therefore he is also able to save to the uttermost those who draw near to
所以 他 是 还 有能力的 到 节省 到 这 极致 那些 WHO 画 靠近 到
[gɒd] [θruː] [hɪm] ,
God through him ,
上帝 通过 他 ,

因此，凡藉着他进到神面前的人，他都能拯救到底。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][fər'evə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . - : -
seeing that he lives forever to make intercession for them . 007 : 026
看到 那 他 生活 永远 到 制作 代祷 为了 他们 . - : -

因为他永远活着，为他们代求。007: 026

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [priːst] [wɒz; wəz] ['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] : ['həʊli] , ['gɪltləs] , [ˌʌndɪ'faɪld] ,
For such a high priest was fitting for us : holy , guiltless , undefiled ,
为了 这样的 一个 高的 牧师 曾是 配件 为了 我们 : 圣 , 无罪 , 未受污染的 ,
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['sɪnəz] ,
separated from sinners ,
分开 从 罪人 ,

这样一位大祭司对我们来说是合适的：圣洁的、无罪的、无玷污的、与罪人分别出来的。

[ænd; ənd] [meɪd] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hevənz] ; - : - [huː] ['dʌznt] [niːd] , [laɪk] [ðəʊz] [haɪ]
and made higher than the heavens ; 007 : 027 who doesn't need , like those high
和 制成 更高 比 这 天 ; - : - WHO 不 需要 , 喜欢 那些 高的
[priːsts] ,
priests ,
神父 ,

并且被提升到高于诸天的高度；007: 027 谁不需要，就像那些大祭司一样，

[tuː; tə]['ɒfə(r)][ʌp]['sækrɪfaɪsɪz]['deɪli] , [fɜːst][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪnz] ,
to offer up sacrifices daily , first for his own sins ,
到 提供 向上 牺牲 日常的 , 第一的 为了 他的 自己的 罪孽 ,

每日献祭，首先是为自己的罪，

[ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and then for the sins of the people .
和 然后 为了 这 罪孽 的 这 人们 .

然后是为了人民的罪孽。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [wen] [hiː; hi] ['ɒfəd] [ʌp] [hɪm'self] . - : -
For he did this once for all , when he offered up himself . 007 : 028
为了 他 做过 这 一次 为了 全部 , 什么时候 他 提供 向上 他自己 . - : -

因为他只做了一次，就永远地成就了这一切，就是他献上自己。007: 028

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ə'pɔint] [men][æz; əz] [haɪ] [priːsts] [huː] [hæv; həv] ['wiːknəs] ,
For the law appoints men as high priests who have weakness ,
为了 这 法律 任命 男人 作为 高的 神父 WHO 有 弱点 ,

因为律法所立的大祭司都是软弱的人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] [wɪtʃ] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ə'pɔint] [ə; eɪ] [sʌn] [fər'evə(r)]
but the word of the oath which came after the law appoints a Son forever
但 这 单词 的 这 誓言 哪个 来了 后 这 法律 任命 一个 儿子 永远
[huː] [hæz; həz] [biːn] [pə'fektɪd] . - : -
who has been perfected . 008 : 001
WHO 有 到过 完善 . - : -

但律法之后所立的誓言，指定了一位永远成全的儿子。008: 001

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ðɪs] .
Now in the things which we are saying , the main point is this .
现在 在 这 事物 哪个 我们 是 说 , 这 主要的 观点 是 这 .

现在我们所说的这些事情，重点是这样的。

[wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [priːst] ,
We have such a high priest ,
我们 有 这样的 一个 高的 牧师 ,

我们有这样一位大祭司，

[huː] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] ,
who sat down on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens ,
WHO 卫星 向下 在 这 正确的 手 的 这 王座 的 这 威严 在 这 天 ,

那坐在天上至高者宝座右边的，

- : - [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['tæbənækl] , [wɪtʃ]
008 : 002 a servant of the sanctuary , and of the true tabernacle , which
- : - 一个 仆人 的 这 避难所 , 和 的 这 真的 圣幕 , 哪个
[ðə; ði] [lɔːd] [pɪtʃt] ,
the Lord pitched ,
这 主 投球 ,

008: 002 圣所的仆人，就是耶和华所支搭的真帐幕的仆人，

[nɒt][mæn] . - : -
not man . 008 : 003
不是 男人 . - : -

非人类.008: 003

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [haɪ] [priːst] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][bəuθ] [gɪfts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] .
For every high priest is appointed to offer both gifts and sacrifices .
为了 每一个 高的 牧师 是 任命 到 提供 两个都 礼物 和 牺牲 .

每位大祭司都被委派去献上礼物和祭品。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðɪs] [haɪ] [priːst] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] . - :
Therefore it is necessary that this high priest also have something to offer . 008 :
所以 它 是 必要的 那 这 高的 牧师 还 有 某物 到 提供 . - :
-
004
-

因此，这位大祭司也必须有所贡献。008: 004

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ɜːθ] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] [priːst] [æt; ət][ɔːl] ,
For if he were on earth , he would not be a priest at all ,
为了 如果 他 是 在 地球 , 他 会 不是 是 一个 牧师 在 全部 ,

因为如果他身处尘世，他根本不会成为一名祭司。

['siːɪŋ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [priːsts] [huː] ['ɒfə(r)][ðə; ði] [gɪfts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ; - :
seeing there are priests who offer the gifts according to the law ; 008 :
看到 那里 是 神父 WHO 提供 这 礼物 根据 到 这 法律 ; - :

既然有祭司按照律法献祭；008:

- [huː] [sɜːv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] ,
005 who serve a copy and shadow of the heavenly things ,
- WHO 服务 一个 复制 和 阴影 的 这 天上 事物 ,

005 他们侍奉天上事物的副本和影子，

['iːv(ə)n] [æz; əz] ['məʊzɪz] [wɒz; wəz] [wɔːnd] [baɪ] [gɒd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tæbənækl] ,
even as Moses was warned by God when he was about to make the tabernacle ,
甚至 作为 摩西 曾是 警告 经过 上帝 什么时候 他 曾是 关于 到 制作 这 圣幕 ,

就像摩西在建造会幕之前受到上帝的警告一样，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sed] , " [siː] ,
for he said , " See ,
为了 他 说 , " 看 ,

因为他说："看，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['evriθɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
you shall make everything according to the pattern that was shown to you on the mountain .
你 将 制作 一切 根据 到 这 图案 那 曾是 所示 到 你 在 这 山 .

你们要按照在山上指示你们的样式去做一切事。

" { ['eksədəs] - : - } - : -
" { Exodus 25 : 40 } 008 : 006
" { 出埃及记 - : - } - : -

"{出埃及记 25:40} 008: 006

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['eksələnt] ['mɪnɪstri] ,
But now he has obtained a more excellent ministry ,
但 现在 他 有 获得 一个 更多的 出色的 部 ,

但如今他得到了更卓越的职分，

[baɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['miːdieɪtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['kʌvənənt] ,
by so much as he is also the mediator of a better covenant ,
经过 所以 很多 作为 他 是 还 这 调解员 的 一个 更好的 盟约 ,

因为他也是更美好盟约的调解人，

[wɪtʃ] [ɒn] ['betə(r)] ['prɒmɪsɪz] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [lɔː] . - : -
which on better promises has been given as law . 008 : 007
哪个 在 更好的 承诺 有 到过 给定 作为 法律 . - : -

以更好的承诺为基础，已制定为法律。008: 007

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] [fɜːst] ['kʌvənənt] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːltləs] ,
For if that first covenant had been faultless ,
为了 如果 那 第一的 盟约 有 到过 完美无瑕 ,

因为如果第一个约是完美无瑕的，

[ðen] [nəʊ] [pleɪs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] . - : -
then no place would have been sought for a second . 008 : 008
然后 不 地方 会 有 到过 寻求 为了 一个 第二 . - : -

那么，就不会再想找第二个位置了。008: 008

[fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] , " [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , " [sez] [ðə; ði] [lɔːd] ,
For finding fault with them , he said , " Behold , the days come , " says the Lord ,
为了 寻找 过错 和 他们 , 他 说 , " 看哪 , 这 天 来 , " 说道 这 主 ,

因为他指责他们，就说："看哪，日子将到，"耶和华说。

" [ðæt] [ai] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
" that I will make a new covenant with the house of Israel and with the
" 那 我 将要 制作 一个 新的 盟约 和 这 房子 的 以色列 和 和 这
[haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ;
house of Judah ;
房子 的 犹大 ;

"我必与以色列家和犹大家另立新约;

- : - [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ðæt] [ai] [meɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] ,
008 : 009 not according to the covenant that I made with their fathers ,
- : - 不是 根据 到 这 盟约 那 我 制成 和 他们的 父亲们 ,

008: 009 这与我与他们祖先所立的约不符,

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ai] [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hænd][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]
in the day that I took them by the hand to lead them out of the land
在 这 天 那 我 采取 他们 经过 这 手 到 带领 他们 出去 的 这 土地
[ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ;
of Egypt ;
的 埃及 ;

我拉着他们的手,领他们出埃及地的那日;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kən'tɪnjuː] [ɪn][maɪ] ['kʌvənənt] , [ænd; ənd][ai] [ˌdisri'gɑːdid] [ðem; ðəm] , " [sez]
for they didn't continue in my covenant , and I disregarded them , " says
为了 他们 没有 继续 在 我的 盟约 , 和 我 被忽视 他们 , " 说道
[ðə; ði] [lɔːd] . - : -
the Lord . 008 : 010
这 主 . - : -

因为他们没有遵守我的约,我弃绝了他们,"耶和华说。008: 010

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ðæt] [ai] [wɪl] [meɪk] [wɪð] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
" For this is the covenant that I will make with the house of Israel .
" 为了 这 是 这 盟约 那 我 将要 制作 和 这 房子 的 以色列 .

"因为我与以色列家所立的约乃是这样。"

['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [deɪz] , " [sez] [ðə; ði] [lɔːd] ; " [ai] [wɪl] [pʊt] [maɪ] [lɔːz] ['ɪntuː][ðeə(r)][maɪnd] ,
After those days , " says the Lord ; " I will put my laws into their mind ,
后 那些 天 , " 说道 这 主 ; " 我 将要 放 我的 法律 进入 他们的 头脑 ,

耶和华说:"那些日子以后,我必将我的律法放在他们里面。"

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [raɪt] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [hɑːt] .
I will also write them on their heart .
我 将要 还 写 他们 在 他们的 心 .

我还会将它们刻在他们的心上。

[ai] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)][gɒd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][maɪ]['piːp(ə)l] . - : -
I will be their God , and they will be my people . 008 : 011
我 将要 是 他们的 上帝 , 和 他们 将要 是 我的 人们 . - : -

我将成为他们的神,他们将成为我的子民。008:011

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [tiːtʃ] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtɪz(ə)n] ,
They will not teach every man his fellow citizen ,
他们 将要 不是 教 每一个 男人 他的 同伴 公民 ,

他们不会教导每个人如何对待自己的同胞。

{ [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " ['neɪbə(r)] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] " ['feləʊ] ['sɪtɪz(ə)n] " } [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz]
{ TR reads " neighbor " instead of " fellow citizen " } and every man his
{ TR 阅读 " 邻居 " 反而 的 " 同伴 公民 " } 和 每一个 男人 他的
['brʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
brother , saying ,
兄弟 , 说 ,

{TR 将"邻居"读作"同胞"} 并且每个人都称自己的兄弟为兄弟,说:

- [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] , - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [wɪl] [nəʊ] [ˌem 'iː] ,
' Know the Lord , ' for all will know me ,
- 知道 这 主 , - 为了 全部 将要 知道 我 ,

"你们当认识耶和华，因为万民都要认识我。"

[frɒm; frəm][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . - : -
from the least of them to the greatest of them . 008 : 012
从 这 至少 的 他们 到 这 最 的 他们 . - : -

从最小的到最大的。008: 012

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] [ʌn'raitʃəsnis] .
For I will be merciful to their unrighteousness .
为了 我 将要 是 仁慈 到 他们的 不义 .

因为我必宽恕他们的不义。

[ai] [wɪl] [rɪ'membə(r)][ðeə(r)][sɪnz][ænd; ənd] ['lɔːləs] [diːdz] [nəʊ][mɔː(r)] .
I will remember their sins and lawless deeds no more .
我 将要 记住 他们的 罪孽 和 无法无天 契约 不 更多的 .

我将不再记念他们的罪行和不法行径。

" { [ˌdʒerə'maɪə] - : - - - } - : - [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [sez] , " [ə; eɪ] [njuː] ['kʌvənənt] ,
" { Jeremiah 31 : 31 - 34 } 008 : 013 In that he says , " A new covenant ,
" { 耶利米 - : - - - } - : - 在 那 他 说道 , " 一个 新的 盟约 ,

"{耶利米书 31:31-34} 008: 013 他说："新约，

" [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][fɜːst][əʊld] .
" he has made the first old .
" 他 有 制成 这 第一的 老的 .

他已经创造了第一个老版本。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [əʊld][ænd; ənd] [grəuz] [eɪdʒd][ɪz][nɪə(r)][tuː; tə] ['vænɪʃɪŋ] [ə'weɪ] . -
But that which is becoming old and grows aged is near to vanishing away . 009
但 那 哪个 是 成为 老的 和 生长 老年人 是 靠近 到 消失 离开 . -
: -
: 001
: -

但凡老旧之物，终将消逝。009:001

[naʊ] [ɪn'diːd] ['iːv(ə)n][ðə; ði][fɜːst] { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " ['tæbənækl] " } ['kʌvənənt] [hæd; həd] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv]
Now indeed even the first { TR adds " tabernacle " } covenant had ordinances of
现在 的确 甚至 这 第一的 { TR 添加 " 圣幕 " } 盟约 有 法令 的
[dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːθli] ['sæŋktʃuəri] . - : -
divine service , and an earthly sanctuary . 009 : 002
神圣的 服务 , 和 一个 尘世的 避难所 . - : -

事实上，就连第一个圣约也包含神圣的敬拜仪式和地上的圣所。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tæbənækl] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
For a tabernacle was prepared .
为了 一个 圣幕 曾是 准备 .

因为已经预备了会幕。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['læmpstænd] , [ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃəʊ] [bred] ;
In the first part were the lampstand , the table , and the show bread ;
在 这 第一的 部分 是 这 灯架 , 这 桌子 , 和 这 展示 面包 ;

第一部分包括灯台、桌子和展示用的面包；

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] . - : -
which is called the Holy Place . 009 : 003
哪个 是 称为 这 圣 地方 . - : -

即圣地。009: 003

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sekənd] [veɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tæbənækl] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] ,
After the second veil was the tabernacle which is called the Holy of Holies ,
后 这 第二 面纱 曾是 这 圣幕 哪个 是 称为 这 圣 的 圣徒 ,

第二层幔子之后是圣幕，又称至圣所。

- : - ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən]['ɔːltə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsens] ,
009 : 004 having a golden altar of incense ,
- : - 拥有 一个 金的 坛 的 香 ,

009: 004 有一个金色的香坛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ˌəʊvə'leɪd][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [gəʊld] ,
and the ark of the covenant overlaid on all sides with gold ,
和 这 方舟 的 这 盟约 叠加 在 全部 侧面 和 金子 ,

约柜四面都包裹着黄金，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['gəʊldən][pɒt] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mænə] , ['ɛərənz] [rɒd] [ðæt] ['bʌdɪd] ,
in which was a golden pot holding the manna , Aaron's rod that budded ,
在 哪个 曾是 一个 金的 锅 保持 这 吗哪 , 亚伦的 杆 那 萌芽 ,

里面有一个盛着吗哪的金罐，还有亚伦发芽的杖。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tæblɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] ; - :
and the tablets of the covenant ; 009 :
和 这 片剂 的 这 盟约 ; - :

以及约版；009：

- [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃerəbɪm] [ɒv; əv] ['glɔːri] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːsi] [siːt] ,
005 and above it cherubim of glory overshadowing the mercy seat ,
- 和 多于 它 基路伯 的 荣耀 遮蔽 这 怜悯 座位 ,

005 及其上方，荣耀的基路伯遮蔽着施恩座，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [θɪŋz] [wiː; wi] [kænt] [spiːk] [naʊ] [ɪn] ['diːteɪl] . - : -
of which things we can't speak now in detail . 009 : 006
的 哪个 事物 我们 不能 说话 现在 在 细节 . - : -

其中一些事情我们现在不便详谈。009: 006

[naʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ['hævɪŋ] [biːn] [ðʌs] [prɪ'peəd] , [ðə; ði] [priːsts] [gəʊ] [ɪn] [kən'tɪnjuəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɜːst] ['tæbənækl] ,
Now these things having been thus prepared , the priests go in continually into the first tabernacle ,
现在 这些 事物 拥有 到过 因此 准备 , 这 神父 去 在 持续 进入 这 第一的 圣幕 ,

这些事预备好了，祭司们就不断地进入第一层帐幕，

[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] , - : - [bʌt; bət]['ɪntuː][ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ə'ləʊn] ,
accomplishing the services , 009 : 007 but into the second the high priest alone ,
完成 这 服务 , - : - 但 进入 这 第二 这 高的 牧师 独自的 ,

完成这些服务，009:007 但进入第二阶段时，只有大祭司一人，

[wʌns][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [blʌd] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɒfəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
once in the year , not without blood , which he offers for himself ,
一次 在 这 年 , 不是 没有 血 , 哪个 他 优惠 为了 他自己 ,

一年一次，而且不惜流血，他把自己献祭出去。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] . - : -
and for the errors of the people . 009 : 008
和 为了 这 错误 的 这 人们 . - : -

以及人民的错误。009: 008

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðɪs] ,
The Holy Spirit is indicating this ,
这 圣 精神 是 表明 这 ,

圣灵正在指示这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] ['wʌznt] [jet] [rɪ'viːld] [waɪl] [ðə; ði][fɜːst] ['tæbənækl] [wɒz; wəz]
that the way into the Holy Place wasn't yet revealed while the first tabernacle was
那 这 方式 进入 这 圣 地方 不是 然而 揭晓 尽管 这 第一的 圣幕 曾是
[stɪl] ['stændɪŋ] ;
still standing ;
仍然 常设 ;

当第一座圣幕还在的时候，通往圣所的道路还没有显明；

- : - [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,
009 : 009 which is a symbol of the present age ,
- : - 哪个 是 一个 象征 的 这 展示 年龄 ,

009：009是当今时代的象征，

[weə(r)] [gɪfts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
where gifts and sacrifices are offered that are incapable , concerning the
在哪里 礼物 和 牺牲 是 提供 那 是 无法 , 有关 这
['kɒnʃəns] , [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːʃɪpə(r)] ['pɜːfɪkt] ;
conscience , of making the worshipper perfect ;
良心 , 的 制作 这 崇拜者 完美的 ;

在那里，所献上的礼物和祭品，就其良心而言，并不能使敬拜者达到完美；

- : - ['biːɪŋ] ['əʊnli] ([wɪð] [miːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['wɑːʃɪŋz]) ['fleʃli]
009 : 010 being only (with meats and drinks and various washings) fleshly
- : - 存在 仅有的 (和 肉类 和 饮料 和 各种各样的 洗涤) 肉体的
['ɔːdɪnənsɪz] ,
ordinances ,
法令 ,

009: 010 仅仅是（包括肉类、饮料和各种洗涤）属肉体的条例，

[ɪm'pəʊzd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌrefə'meɪʃn] . - : -
imposed until a time of reformation . 009 : 011
强加 直到 一个 时间 的 改革 . - : -

强制执行直至改革时期。009: 011

[bʌt; bət] [kraɪst] ['hævɪŋ] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] ,
But Christ having come as a high priest of the coming good things ,
但 基督 拥有 来 作为 一个 高的 牧师 的 这 未来 好的 事物 ,

但基督已经来到，作了将来美事的大祭司，

[θruː] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['tæbənækl] , [nɒt] [meɪd] [wɪð] [hændz] , [ðæt] [ɪz]
through the greater and more perfect tabernacle , not made with hands , that is
通过 这 更大的 和 更多的 完美的 圣幕 , 不是 制成 和 双手 , 那 是
[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

藉着那更大更全备的帐幕，不是人手所造的，也就是说，

[nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [kri'eɪʃ(ə)n] , - : - [nɔː(r)] [jet] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [gəʊts] [ænd; ənd] [kɑːvz] ,
not of this creation , 009 : 012 nor yet through the blood of goats and calves ,
不是 的 这 创建 , - : - 也不 然而 通过 这 血 的 山羊 和 小牛 ,

不是出于这受造之物，009: 012 也不是藉着山羊和牛犊的血，

[bʌt; bət] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] , ['entəd] [ɪn][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] ,
but through his own blood , entered in once for all into the Holy Place ,
但 通过 他的 自己的 血 , 进入 在 一次 为了 全部 进入 这 圣 地方 ,

但他藉着自己的血，只一次就永远进入了至圣所。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'dempʃn] . - : -
having obtained eternal redemption . 009 : 013
拥有 获得 永恒 赎回 . - : -

已获得永恒救赎。009: 013

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [gəʊts] [ænd; ənd] [bʊlz] ,
For if the blood of goats and bulls ,
为了 如果 这 血 的 山羊 和 公牛 ,

如果山羊和公牛的血，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hefə(r)] ['sprɪŋklɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [di'fail] ,
and the ashes of a heifer sprinkling those who have been defiled ,
和 这 灰烬 的 一个 小母牛 洒 那些 WHO 有 到过 被玷污的 ,

将母牛的灰洒在那些被玷污的人身上。

['sæŋktɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kliːnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] : - : - [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [blʌd]
sanctify to the cleanness of the flesh : 009 : 014 how much more will the blood
圣化 到 这 清洁 的 这 肉 : - : - 如何 很多 更多的 将要 这 血
[ɒv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,

使肉体洁净，就成圣：009: 014 何况基督的宝血呢?

[huː] [θruː] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]['spɪrɪt] ['ɒfəd] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['blemɪʃ] [tuː; tə][gɒd] ,
who through the eternal Spirit offered himself without blemish to God ,
WHO 通过 这 永恒 精神 提供 他自己 没有 缺陷 到 上帝 ,

他藉着永恒的圣灵，将自己毫无瑕疵地献给了上帝。

[klenz] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] [frɒm; frəm] [ded] [wɜːks] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ? - : -
cleanse your conscience from dead works to serve the living God ? 009 : 015
洁净 你的 良心 从 死的 作品 到 服务 这 活的 上帝 ? - : -

洁净你的良心，除去死的行为，好事奉永生的上帝? 009:015

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['miːdieɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['kʌvənənt] ,
For this reason he is the mediator of a new covenant ,
为了 这 原因 他 是 这 调解员 的 一个 新的 盟约 ,

因此，他是新约的调解人。

[sɪns] [ə; eɪ] [deθ] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
since a death has occurred for the redemption of the
自从 一个 死亡 有 发生 为了 这 赎回 的 这
[træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['kʌvənənt] ,
transgressions that were under the first covenant ,
过错 那 是 在下面 这 第一的 盟约 ,

既然已经有人为赎清在第一个约之下所犯的罪过而死，

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [meɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]
that those who have been called may receive the promise of the eternal
那 那些 WHO 有 到过 称为 可能 收到 这 承诺 的 这 永恒
[ɪn'herɪtəns] . - : -
inheritance . 009 : 016
遗产 . - : -

使蒙召的人可以领受永恒基业的应许。009: 016

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ə; eɪ][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] [ɪz] ,
For where a last will and testament is ,
为了 在哪里 一个 最后的 将要 和 遗嘱 是 ,

如果遗嘱在那里，

[ðeə(r)][mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
there must of necessity be the death of him who made it . 009 : 017
那里 必须 的 必要性 是 这 死亡 的 他 WHO 制成 它 . - : -

必然会有创造它的人死去。009:017

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɪl] [ɪz][ɪn] [fɔːs] [weə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [deθ] ,
For a will is in force where there has been death ,
为了 一个 将要 是 在 力量 在哪里 那里 有 到过 死亡 ,

遗嘱在有人去世的情况下仍然有效。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)][ɪn] [fɔːs] [waɪl] [hiː; hi] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] . - : -
for it is never in force while he who made it lives . 009 : 018
为了 它 是 绝不 在 力量 尽管 他 WHO 制成 它 生活 . - : -

因为只要制定它的人还活着，它就永远不会生效。009:018

['ðeəfɔː(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði][fɜːst] ['kʌvənənt] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['dedɪkeɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [blʌd] . - : -
Therefore even the first covenant has not been dedicated without blood . 009 : 019
所以 甚至 这 第一的 盟约 有 不是 到过 投入的 没有 血 . - : -

因此，即使是第一个盟约，也并非在没有流血的情况下缔结的。009: 019

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['evri] [kə'mɑːndmənt] [hæd; həd] [biːn] ['spəʊkən][baɪ]['məʊzɪz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l]
For when every commandment had been spoken by Moses to all the people
为了 什么时候 每一个 诫命 有 到过 说 经过 摩西 到 全部 这 人们
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,
according to the law ,
根据 到 这 法律 ,

当摩西按照律法将每一条诫命都告诉了所有百姓之后，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːvz] [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊts] , [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['skɑːlət]
he took the blood of the calves and the goats , with water and scarlet
他 采取 这 血 的 这 小牛 和 这 山羊 , 和 水 和 猩红
[wʊl] [ænd; ənd] ['hɪsəp] ,
wool and hyssop ,
羊毛 和 牛膝草 ,

他取了牛犊和山羊的血，与水、朱红色羊毛和牛膝草混合。

[ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld][bəuθ][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , - : - ['seɪɪŋ] ,
and sprinkled both the book itself and all the people , 009 : 020 saying ,
和 撒上 两个都 这 书 本身 和 全部 这 人们 , - : - 说 ,

并将诗句洒在书本本身和所有人身上，009:020 说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] .
" This is the blood of the covenant which God has commanded you .
" 这 是 这 血 的 这 盟约 哪个 上帝 有 命令 你 .

“这是立约的血，是神吩咐你们的。”

" { ['eksədəs] - : [eit] } - : -
" { Exodus 24 : 8 } 009 : 021
" { 出埃及记 - : 8 } - : -

“{出埃及记 24:8} 009: 021

[mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi]['sprɪŋk(ə)ld][ðə; ði] ['tæbənækl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɪn]
Moreover he sprinkled the tabernacle and all the vessels of the ministry in
而且 他 撒上 这 圣幕 和 全部 这 船只 的 这 部 在
[laɪk]['mænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] . - : -
like manner with the blood . 009 : 022
喜欢 方式 和 这 血 . - : -

此外，他又照样用血洒了会幕和所有圣职用的器皿。009: 022

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [ɪz] [klenzd] [wɪð] [blʌd] ,
According to the law , nearly everything is cleansed with blood ,
根据 到 这 法律 , 几乎 一切 是 已清洗 和 血 ,

根据律法，几乎一切都要用血来洁净。

[ænd; ənd][ə'pɑːt][frɒm; frəm] ['ʃedɪŋ] [ɒv; əv] [blʌd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'mɪʃ(ə)n] . - : -
and apart from shedding of blood there is no remission . 009 : 023
和 除 从 脱落 的 血 那里 是 不 缓解 . - : -

除了出血之外，没有其他缓解措施。009: 023

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ʃʊd; ʃəd]
It was necessary therefore that the copies of the things in the heavens should
它 曾是 必要的 所以 那 这 副本 的 这 事物 在 这 天 应该

[biː; bi] [klenzd] [wɪð] [ðiːz] ;
be cleansed with these ;
是 已清洗 和 这些 ;

因此，必须用这些来洁净天上事物的副本；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] [ðəm'selvz] [wɪð] ['betə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][ðæn; ðən] [ðiːz] . - : -
but the heavenly things themselves with better sacrifices than these . 009 : 024
但 这 天上 事物 他们自己 和 更好的 牺牲 比 这些 . - : -

但天上的事物本身，需要比这些更美好的祭物。009: 024

[fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] ['hæznt] ['entəd] ['ɪntuː]['həʊli]['pleɪsɪz] [meɪd] [wɪð] [hændz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
For Christ hasn't entered into holy places made with hands , which are
为了 基督 还没有 进入 进入 圣 地方 制成 和 双手 , 哪个 是

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ,
representations of the true ,
表现形式 的 这 真的 ,

因为基督并没有进入人手所造的圣所，那些圣所不过是真圣所的象征。

[bʌt; bət]['ɪntuː]['hev(ə)n] [ɪt'self] , [naʊ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ;
but into heaven itself , now to appear in the presence of God for us ;
但 进入 天堂 本身 , 现在 到 出现 在 这 在场 的 上帝 为了 我们 ;

却进入天国，如今为我们显现在上帝面前；

- : - [nɔː(r)] [jet] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][hɪm'self]['ɒf(ə)n] ,
009 : 025 nor yet that he should offer himself often ,
- : - 也不 然而 那 他 应该 提供 他自己 经常 ,

009: 025 也并不意味着他应该经常主动献身，

[æz; əz][ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] [wɪð] [blʌd] [nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn]
as the high priest enters into the holy place year by year with blood not his own
作为 这 高的 牧师 进入 进入 这 圣 地方 年 经过 年 和 血 不是 他的 自己的

,
,
,

就像大祭司每年带着非自己的血进入圣所一样，

- : - [ɔː(r)] [els] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌfəd] ['ɒf(ə)n] [sɪns] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
009 : 026 or else he must have suffered often since the foundation of the
- : - 或者 别的 他 必须 有 遭受 经常 自从 这 基础 的 这

[wɜːld] .
world .
世界 .

009: 026 否则，他一定从世界创立之初就饱受苦难。

[bʌt; bət] [naʊ] [wʌns][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
But now once at the end of the ages ,
但 现在 一次 在 这 结尾 的 这 年龄 ,

但如今已到了时代的尽头，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] [tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [sɪn][baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][hɪm'self] . - : -
he has been revealed to put away sin by the sacrifice of himself . 009 : 027
他 有 到过 揭晓 到 放 离开 罪 经过 这 牺牲 的 他自己 . - : -

他已被启示，要藉着献上自己来除去罪孽。009: 027

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][men][tuː; tə][daɪ][wʌns] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
Inasmuch as it is appointed for men to die once , and after this ,
因此 作为 它 是 任命 为了 男人 到 死 一次 , 和 后 这 ,

既然人人都有一死，死后便是永生，

['dʒʌdʒmənt] , - : - [səʊ] [kraɪst] ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [biːn] ['ɒfəd] [wʌns][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv]
judgment , 009 : 028 so Christ also , having been offered once to bear the sins of
判断 , - : - 所以 基督 还 , 拥有 到过 提供 一次 到 熊 这 罪孽 的
['meni] ,
many ,
许多 ,

审判，009: 028 基督既然一次献上，担当了多人的罪，

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] , [wɪ'ðaʊt] [sɪn] , [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] ['weɪtɪŋ]
will appear a second time , without sin , to those who are eagerly waiting
将要 出现 一个 第二 时间 , 没有 罪 , 到 那些 WHO 是 急切地 等待
[fɔː(r); fə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] . - : -
for him for salvation . 010 : 001
为了 他 为了 救恩 . - : -

他将第二次显现，这次没有罪，向那些热切盼望他得救的人显现。010: 001

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [tuː; tə] [kʌm] ,
For the law , having a shadow of the good to come ,
为了 这 法律 , 拥有 一个 阴影 的 这 好的 到 来 ,

律法预示着将来美好的事物，

[nɒt][ðə; ði] ['veri] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] , [kæn; kən]['nevə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sækrɪfaɪsɪz][jɪə(r)][baɪ]
not the very image of the things , can never with the same sacrifices year by
不是 这 非常 图像 的 这 事物 , 能 绝不 和 这 相同的 牺牲 年 经过
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

并非事物的本来面目，也永远无法年复一年地做出同样的牺牲。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] [kən'tɪnjuəli] , [meɪk] ['pɜːfɪkt] [ðəʊz] [huː] [drɔː] [nɪə(r)] . - : -
which they offer continually , make perfect those who draw near . 010 : 002
哪个 他们 提供 持续 , 制作 完美的 那些 WHO 画 靠近 . - : -

他们不断地提供这些，使那些靠近他们的人得以完全。010: 002

[ɔː(r)] [els] [ˌwʊdnt] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒfəd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['wəːʃipə] ,
Or else wouldn't they have ceased to be offered , because the worshippers ,
或者 别的 不会 他们 有 停止 到 是 提供 , 因为 这 信徒 ,
['hævɪŋ] [biːn] [wʌns] [klenzd] ,
having been once cleansed ,
拥有 到过 一次 已清洗 ,

否则，这些祭品岂不早已停止供奉了吗？因为信徒们一旦洁净，

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][sɪnz] ? - : -
would have had no more consciousness of sins ? 010 : 003
会 有 有 不 更多的 意识 的 罪孽 ? - : -

难道就不会再有罪恶感了吗？010: 003

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz][ðeə(r)][ɪz] ['jɪəli] [rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][sɪnz] . - : -
But in those sacrifices there is yearly reminder of sins . 010 : 004
但 在 那些 牺牲 那里 是 每年 提醒 的 罪孽 . - : -

但这些献祭每年都在提醒人们世人的罪过。010: 004

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [bʊlz] [ænd; ənd] [gəʊts] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə'weɪ] [sɪnz]
For it is impossible that the blood of bulls and goats should take away sins
为了 它 是 不可能的 那 这 血 的 公牛 和 山羊 应该 拿 离开 罪孽
. - : -
. 010 : 005
. - : -

因为公牛和山羊的血不可能除罪。010: 005

['ðeəfɔː(r)] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , [hiː; hi] [sez] , " ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt][dɪ'zaɪə(r)] ,
Therefore when he comes into the world , he says , " Sacrifice and offering you didn't desire ,
所以 什么时候 他 来 进入 这 世界 , 他 说道 , " 牺牲 和 提供 你 没有 欲望 ,

因此，当他来到世上时，他说："祭物和供物是你们所不喜悦的，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ; - :
but you prepared a body for me ; 010 :
但 你 准备 一个 身体 为了 我 ; - :

但你为我预备了身体；010：

- [juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [həʊl] [bɜːnt] ['ɒfəɪŋz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][sɪn] . - : -
006 You had no pleasure in whole burnt offerings and sacrifices for sin . 010 : 007
- 你 有 不 乐趣 在 所有的 烧焦的 供品 和 牺牲 为了 罪 . - : -

006 你们不喜悦全燔祭和赎罪祭。010: 007

[ðen] [ai] [sed] , - [bɪ'həʊld] ,
Then I said , ' Behold ,
然后 我 说 , - 看哪 ,

然后我说："看哪，

[ai][hæv; həv] [kʌm] ([ɪn][ðə; ði][skrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][ˌem 'iː]) [tuː; tə][duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] ,
I have come (in the scroll of the book it is written of me) to do your will ,
我 有 来 (在 这 滚动 的 这 书 它 是 书面 的 我) 到 做 你的 将要 ,

我已来到（经卷上记载着我的事），为要遵行你的旨意。

[əʊ][gɒd] .
O God .
哦 上帝 .

我的上帝。

- " { Psalm40 : [sɪks] - [eit] } - : -
' " { Psalm40 : 6 - 8 } 010 : 008
- " { Psalm40 : 6 - 8 } - : -

'"{诗篇40:6-8} 010: 008

['priːviəsli] ['seɪɪŋ] , " ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] [ænd; ənd] [həʊl] [bɜːnt] ['ɒfəɪŋz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][sɪn][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][dɪ'zaɪə(r)] ,
Previously saying , " Sacrifices and offerings and whole burnt offerings and sacrifices for sin you didn't desire ,
之前 说 , " 牺牲 和 供品 和 所有的 烧焦的 供品 和 牺牲 为了 罪 你 没有 欲望 ,

先前你们说过："祭物、供物、燔祭和赎罪祭，你们都不愿意献上。"

['naɪðə(r)][hæd; həd] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðem; ðəm] " ([ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː]) ,
neither had pleasure in them " (those which are offered according to the law) ,
两者都不 有 乐趣 在 他们 " (那些 哪个 是 提供 根据 到 这 法律) ,

他们都不喜爱这些祭牲（按律法献祭的祭牲）。

- : - [ðen] [hiː; hi][hæz; həz] [sed] , " [bɪ'həʊld] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] .
010 : 009 then he has said , " Behold , I have come to do your will .
- : - 然后 他 有 说 , " 看哪 , 我 有 来 到 做 你的 将要 .

010: 009 然后他说："看哪，我来了，为要遵行你的旨意。

" [hiː; hi] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɜːst] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['sekənd] , - :
" He takes away the first , that he may establish the second , 010 :
" 他 需要 离开 这 第一的 , 那 他 可能 建立 这 第二 , - :

"他除去第一个，是为了建立第二个，010:

- [baɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]
010 by which will we have been sanctified through the offering of the body
- 经过 哪个 将要 我们 有 到过 圣化 通过 这 提供 的 这 身体
[ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] . - : -
of Jesus Christ once for all . 010 : 011
的 耶稣 基督 一次 为了 全部 . - : -

010 我们藉着耶稣基督一次献上他的身体，就得以成圣。010: 011

['evri] [priːst] [ɪn'diːd] [stændz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ['sɜːvɪŋ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Every priest indeed stands day by day serving and often offering the same sacrifices ,
每一个 牧师 的确 站立 天 经过 天 服务 和 经常 提供 这 相同的 牺牲 ,

事实上，每一位祭司每天都站在那里侍奉神灵，而且常常献上同样的祭品。

[wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)] [teɪk] [ə'weɪ] [sɪnz] , - : -
which can never take away sins , 010 : 012
哪个 能 绝不 拿 离开 罪孽 , - : -

永远无法洗净罪孽，010:012

[bʌt; bət][hiː; hi] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɒfəd] [wʌn]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][sɪnz][fər'evə(r)] ,
but he , when he had offered one sacrifice for sins forever ,
但 他 , 什么时候 他 有 提供 一 牺牲 为了 罪孽 永远 ,

但他献上一次赎罪祭，就永远赎清了罪孽。

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] ; - :
sat down on the right hand of God ; 010 :
卫星 向下 在 这 正确的 手 的 上帝 ; - :

坐在上帝的右边；010:

- [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['fʊtstuːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
013 from that time waiting until his enemies are made the footstool of his
- 从 那 时间 等待 直到 他的 敌人 是 制成 这 脚凳 的 他的
[fiːt] . - : -
feet . 010 : 014
脚 . - : -

013 从那时起，他便等待着，直到他的敌人沦为他的脚凳。010: 014

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][wʌn] ['ɒfərɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [pə'fektɪd] [fər'evə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['sæŋktɪfaɪd]
For by one offering he has perfected forever those who are being sanctified
为了 经过 一 提供 他 有 完善 永远 那些 WHO 是 存在 圣化
. - : -
. 010 : 015
. - : -

因为他一次献祭，就使那些得以成圣的人永远完全。010: 015

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt]['ɔːlsəʊ] ['testifai] [tuː; tə][juː 'es] , [fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] , - :
The Holy Spirit also testifies to us , for after saying , 010 :
这 圣 精神 还 作证 到 我们 , 为了 后 说 , - :

圣灵也向我们作见证，因为他说：

- " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ðæt] [ai] [wɪl] [meɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] : - ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [deɪz] ,
016 " This is the covenant that I will make with them : ' After those days ,
- " 这 是 这 盟约 那 我 将要 制作 和 他们 : - 后 那些 天 ,

016 "我与他们所立的约是这样：'那些日子以后，

- [sez] [ðə; ði] [lɔːd] , - [ai] [wɪl] [pʊt] [maɪ] [lɔːz] [ɒn] [ðeə(r)] [hɑːt] ,
' says the Lord , ' I will put my laws on their heart ,
- 说道 这 主 , - 我 将要 放 我的 法律 在 他们的 心 ,

耶和华说："我要将我的律法放在他们心里。"

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [raɪt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [maɪnd] ; - " { [ˌdʒerə'maɪə] - : - } [ðen] [hiː; hi] [sez] , - : -
I will also write them on their mind ; ' " { Jeremiah 31 : 33 } then he says , 010 : 017
我 将要 还 写 他们 在 他们的 头脑 ; - " { 耶利米 - : - } 然后 他 说道 , - : -

我还要将这些话写在他们的心上;"{耶利米书 31:33} 然后他说，010:017

" [ai] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [i'nikwəti] [nəʊ] [mɔː(r)] .
" I will remember their sins and their iniquities no more .
" 我 将要 记住 他们的 罪孽 和 他们的 罪恶 不 更多的 .

"我不再记念他们的罪恶和过犯。"

" { [ˌdʒerə'maɪə] - : - } - : -
" { Jeremiah 31 : 34 } 010 : 018
" { 耶利米 - : - } - : -

耶利米书 31:34 010:018

[naʊ] [weə(r)] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] ['ɒfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɪn] . - : -
Now where remission of these is , there is no more offering for sin . 010 : 019
现在 在哪里 缓解 的 这些 是 , 那里 是 不 更多的 提供 为了 罪 . - : -

如今，若这些罪过得到赦免，就不再需要为罪献祭了。010: 019

['hævɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] , ['brʌðəz] , ['bəʊldnəs] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['həʊli] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] ,
Having therefore , brothers , boldness to enter into the holy place by the blood of Jesus ,
拥有 所以 , 兄弟 , 大胆 到 进入 进入 这 圣 地方 经过 这 血 的 耶稣 ,

弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，

- : - [baɪ] [ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [wei] ,
010 : 020 by the way which he dedicated for us , a new and living way ,
- : - 经过 这 方式 哪个 他 投入的 为了 我们 , 一个 新的 和 活的 方式 ,

010: 020 以他为我们开辟的那条崭新而充满活力的道路，

[θruː] [ðə; ði] [veɪl] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [hɪz; ɪz] [fleʃ] ; - :
through the veil , that is to say , his flesh ; 010 :
通过 这 面纱 , 那 是 到 说 , 他的 肉 ; - :

透过幔子，也就是他的肉身；010:

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [priːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] , - :
021 and having a great priest over the house of God , 010 :
- 和 拥有 一个 伟大的 牧师 超过 这 房子 的 上帝 , - :

021 并有一位大祭司管理神的家，010:

- [lets] [drɔː] [nɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [truː] [hɑːt] [ɪn] ['fʊlnəs] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
022 let's draw near with a true heart in fullness of faith ,
- 我们来吧 画 靠近 和 一个 真的 心 在 饱腹感 的 信仰 ,

022 让我们以真诚的心和满腔的信心亲近神，

['hævɪŋ] ['aʊə(r)] [hɑːts] ['sprɪŋk(ə)ld] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['kɒnʃəns] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['aʊə(r)] ['bɒdi] [wɒʃt] [wɪð] [pjʊə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
having our hearts sprinkled from an evil conscience , and having our body washed with pure water ,
拥有 我们的 心 撒上 从 一个 邪恶的 良心 , 和 拥有 我们的 身体 洗过 和 纯的 水 ,

使我们的心从邪恶的良心中得到净化，使我们的身体用纯净的水洗净。

- : - [let][ˌjuː 'es][həʊld][fɑːst][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][həʊp] [wɪ'ðaʊt] ['weɪvərɪŋ] ;
010 : 023 let us hold fast the confession of our hope without wavering ;
- : - 让 我们 抓住 快速地 这 忏悔 的 我们的 希望 没有 摇摆不定 ;

010: 023 让我们毫不动摇地坚持我们所承认的希望;

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] ['prɒmɪst] [ɪz]['feɪθf(ə)l] .
for he who promised is faithful .
为了 他 WHO 承诺 是 忠实 .

因为那应许他的是信实的。

- : - [let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜːks]
010 : 024 Let us consider how to provoke one another to love and good works
- : - 让 我们 考虑 如何 到 惹 一 其他 到 爱 和 好的 作品
,
,
,

010: 024 让我们彼此激发爱心，勉励行善。

- : - [nɒt] [fə'seikɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'semb(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɪz]
010 : 025 not forsaking our own assembling together , as the custom of some is
- : - 不是 放弃 我们的 自己的 组装 一起 , 作为 这 风俗 的 一些 是
,
,
,

010: 025 不可停止聚会，像有些人所习惯的那样，

[bʌt; bət] [ig'zɔːt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [deɪ]
but exhorting one another ; and so much the more , as you see the Day
但 劝勉 一 其他 ; 和 所以 很多 这 更多的 , 作为 你 看 这 天
[ə'prəʊtʃɪŋ] . - : -
approaching . 010 : 026
接近 . - : -

你们要彼此劝勉，既知道那日子临近，就更当如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][sɪn] ['wɪlfəlɪ] ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
For if we sin willfully after we have received the knowledge of the
为了 如果 我们 罪 故意 后 我们 有 已收到 这 知识 的 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

因为我们若故意犯罪，是在领受了真理的知识之后，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][sɪnz] , - : - [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fɪəf(ə)l]
there remains no more a sacrifice for sins , 010 : 027 but a certain fearful
那里 遗迹 不 更多的 一个 牺牲 为了 罪孽 , - : - 但 一个 肯定 可怕
[ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
expectation of judgment ,
期待 的 判断 ,

不再有赎罪的祭物，010: 027 而只有对审判的恐惧等候，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['ædvəs(ə)riz] . - : -
and a fierceness of fire which will devour the adversaries . 010 : 028
和 一个 凶猛 的 火 哪个 将要 吞食 这 对手 . - : -

以及吞噬敌人的烈火。010: 028

[ə; eɪ][mæn] [huː] [disri'gɑːd] ['məʊzɪz] - [lɔː] [daɪz] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)]
A man who disregards Moses ' law dies without compassion on the word of two or
一个 男人 WHO 漠视 摩西 - 法律 死亡 没有 同情 在 这 单词 的 二 或者
[θriː] ['wɪtnəsiz] .
three witnesses .
三 证人 .

仅凭两三个证人的证词，无情地判处无辜者死刑。

- : - [haʊ] [mʌtʃ] [wɜːs] ['pʌnɪʃmənt] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [dʒʌdʒd] ['wɜːði]
010 : 029 How much worse punishment , do you think , will he be judged worthy
- : - 如何 很多 更糟 惩罚 , 做 你 思考 , 将要 他 是 评判 值得
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

010: 029 你认为他会被判处多重的惩罚?

[huː] [hæz; həz] ['trɒdn] ['ʌndə(r)] [fʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
who has trodden under foot the Son of God ,
WHO 有 践踏 在下面 脚 这 儿子 的 上帝 ,

践踏上帝之子的人,

[ænd; ənd][hæz; həz] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and has counted the blood of the covenant with which he was
和 有 计数 这 血 的 这 盟约 和 哪个 他 曾是
['sæŋktɪfaɪd][æn; ən][ʌn'həʊli] [θɪŋ] ,
sanctified an unholy thing ,
圣化 一个 不圣洁的 事物 ,

并且将那使他成圣的立约之血视为不圣洁的东西,

[ænd; ənd][hæz; həz] [in'sʌlt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [greɪs] ? - : -
and has insulted the Spirit of grace ? 010 : 030
和 有 受辱 这 精神 的 优雅 ? - : -

并且侮辱了恩典之灵? 010: 030

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [hɪm] [huː] [sed] , " ['vendʒəns] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sez] [ðə; ði] [lɔːd] , "
For we know him who said , " Vengeance belongs to me , " says the Lord , "
为了 我们 知道 他 WHO 说 , " 复仇 属于 到 我 , " 说道 这 主 , "
[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] .
I will repay .
我 将要 偿还 .

因为我们知道那位说过"伸冤在我"的主,他说:"我必报应。"

" { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] - : - } [ə'gen] , " [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [dʒʌdʒ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
" { Deuteronomy 32 : 35 } Again , " The Lord will judge his people .
" { 申命记 - : - } 再次 , " 这 主 将要 法官 他的 人们 .

"{申命记 32:35} 又说,'耶和华必审判他的百姓。

" { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] - : - ; [sɑːm] - : - } - : -
" { Deuteronomy 32 : 36 ; Psalm 135 : 14 } 010 : 031
" { 申命记 - : - ; 诗篇 - : - } - : -

"{申命记 32:36; 诗篇 135:14} 010: 031

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] . - : -
It is a fearful thing to fall into the hands of the living God . 010 : 032
它 是 一个 可怕 事物 到 落下 进入 这 双手 的 这 活的 上帝 . - : -

落入永生上帝的手中,真是可怕的事。010: 032

[bʌt; bət][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [deɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,
But remember the former days , in which , after you were enlightened ,
但 记住 这 以前的 天 , 在 哪个 , 后 你 是 开明 ,

但要记住你从前蒙了启迪之后的日子,

[juː; jʊ] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] ['sʌfərɪŋz] ; - : - ['pɑːtli] , ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə]
you endured a great struggle with sufferings ; 010 : 033 partly , being exposed to
你 忍受 一个 伟大的 斗争 和 苦难 ; - : - 部分 , 存在 裸露 到
[bəuθ] [ri'prəutʃ] [ænd; ənd] [ə'preʃn] ;
both reproaches and oppressions ;
两个都 责备 和 压迫 ;

你们经历了许多苦难;010:033 其中一部分是遭受了责备和压迫;

[ænd; ənd] ['pɑːtli] , [bɪ'kʌmɪŋ] [pa:'teikə] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [səʊ] . - : -
and partly , becoming partakers with those who were treated so . 010 : 034
和 部分 , 成为 参与者 和 那些 WHO 是 治疗 所以 . - : -

在某种程度上，他们也成为了那些遭受如此对待的人的同胞。010: 034

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][bəʊθ][hæd; həd] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [tʃeɪnz] ,
For you both had compassion on me in my chains ,
为了 你 两个都 有 同情 在 我 在 我的 链条 ,

因为你们都怜悯我身处锁链之中，

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['plʌndə] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pə'zeʃənz] ,
and joyfully accepted the plundering of your possessions ,
和 欣喜地 公认 这 掠夺 的 你的 财产 ,

他们欣然接受了对你财物的掠夺，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [ə; eɪ]['betə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd][æn; ən]
knowing that you have for yourselves a better possession and an
会心 那 你 有 为了 你们自己 一个 更好的 拥有 和 一个
[ɪn'djʊərɪŋ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] . - : -
enduring one in the heavens . 010 : 035
持久 一 在 这 天 . - : -

你们要知道，你们在天上拥有更美、更永恒的产业。010: 035

['ðeəfɔː(r)] [doʊnt] [θrəʊ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊldnəs] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːd] . - : -
Therefore don't throw away your boldness , which has a great reward . 010 : 036
所以 不 扔 离开 你的 大胆 , 哪个 有 一个 伟大的 报酬 . - : -

所以不要舍弃你的勇气，它会带来丰厚的回报。010: 036

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [niːd] [ɪn'djʊərəns] [səʊ] [ðæt] , ['hævɪŋ] [dʌn] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] , [juː; jʊ] [meɪ]
For you need endurance so that , having done the will of God , you may
为了 你 需要 耐力 所以 那 , 拥有 完毕 这 将要 的 上帝 , 你 可能
[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɒmɪs] . - : -
receive the promise . 010 : 037
收到 这 承诺 . - : -

你们必须忍耐，好使你们行完了神的旨意，就可以得着所应许的。010: 037

" [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [hiː; hi] [huː] ['kɒmz] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [weɪt] . - : -
" In a very little while , he who comes will come , and will not wait . 010 : 038
" 在 一个 非常 小的 尽管 , 他 WHO 来 将要 来 , 和 将要 不是 等待 . - : -

“不久之后，那来的就必来，不会等候。”010: 038

[bʌt; bət][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪl] [lɪv; laɪv][baɪ] [feɪθ] .
But the righteous will live by faith .
但 这 正义 将要 居住 经过 信仰 .

但义人必因信得生。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃriŋk] [bæk] , [maɪ] [səʊl] [hæz; həz][nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn][hɪm] .
If he shrinks back , my soul has no pleasure in him .
如果 他 收缩 后退 , 我的 灵魂 有 不 乐趣 在 他 .

如果他退缩，我的灵魂将不再喜欢他。

" { [hə'bækək] [ˌtuː'tuː] : [θriː] - [fɔːr] } - : -
" { Habakkuk 2 : 3 - 4 } 010 : 039
" { 哈巴谷 2 : 3 - 4 } - : -

哈巴谷书 2:3-4 010: 039

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ʃrɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
But we are not of those who shrink back to destruction ,
但 我们 是 不是 的 那些 WHO 收缩 后退 到 破坏 ,

但我们绝非那些退缩到毁灭边缘的人。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] . - : -
but of those who have faith to the saving of the soul . 011 : 001
但 的 那些 WHO 有 信仰 到 这 保存 的 这 灵魂 . - : -

但对于那些有信仰、能拯救灵魂的人来说，011: 001

[naʊ] [feɪθ] [ɪz] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] , [pruːf] [ɒv; əv] [θɪŋz] [nɒt] [siːn] . - : -
Now faith is assurance of things hoped for , proof of things not seen . 011 : 002
现在 信仰 是 保证 的 事物 希望 为了 , 证明 的 事物 不是 已见 . - : -

信就是所盼望之事的实底，是未见之事的确据。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['eldəz] [əb'teɪnd] ['testɪməni] .
For by this , the elders obtained testimony .
为了 经过 这 , 这 长者 获得 见证 .

长老们正是通过这种方式获得了见证。

- : - [baɪ] [feɪθ] , [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [biːn] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði]
011 : 003 By faith , we understand that the universe has been framed by the
- : - 经过 信仰 , 我们 理解 那 这 宇宙 有 到过 框 经过 这
[wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] ,
word of God ,
单词 的 上帝 ,

011: 003 我们凭着信心知道，宇宙是藉着神的话语创造的。

[səʊ] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [siːn] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] . - :
so that what is seen has not been made out of things which are visible . 011 :
所以 那 什么 是 已见 有 不是 到过 制成 出去 的 事物 哪个 是 可见的 . - :
-
004
-

所以，所看见的并非由可见之物所造。011: 004

[baɪ] [feɪθ] , ['eɪbəl] ['ɒfəd] [tuː; tə][gɒd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['eksələnt] ['sækrɪfaɪs][ðæn; ðən][keɪn] ,
By faith , Abel offered to God a more excellent sacrifice than Cain ,
经过 信仰 , 亚伯 提供 到 上帝 一个 更多的 出色的 牺牲 比 该隐 ,

亚伯因着信，献祭与神，比该隐所献的更美。

[θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['testɪməni] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪtʃəs] ,
through which he had testimony given to him that he was righteous ,
通过 哪个 他 有 见证 给定 到 他 那 他 曾是 正义 ,

他因此获得了证明自己是义人的证词。

[gɒd] ['testifai] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɪfts] ; [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] , ['biːɪŋ] [ded] , [stɪl]
God testifying with respect to his gifts ; and through it he , being dead , still
上帝 作证 和 尊重 到 他的 礼物 ; 和 通过 它 他 , 存在 死的 , 仍然
[spiːks] .
speaks .
说话 .

上帝见证祂所赐予的恩典；祂虽已死去，却仍藉此说话。

- : - [baɪ] [feɪθ] , ['iːnɒk] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [siː] [deθ] ,
011 : 005 By faith , Enoch was taken away , so that he wouldn't see death ,
- : - 经过 信仰 , 以诺 曾是 已采取 离开 , 所以 那 他 不会 看 死亡 ,

011: 005 因着信，以诺被接去，免得见死。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gɒd] [trænz'leɪtɪd] [hɪm] .
and he was not found , because God translated him .
和 他 曾是 不是 成立 , 因为 上帝 翻译 他 .

人们找不到他，因为上帝把他接走了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] ['testɪməni] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][trænz'leɪʃ(ə)n]
For he has had testimony given to him that before his translation
为了 他 有 有 见证 给定 到 他 那 前 他的 翻译
[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wel] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][gɒd] .
he had been well pleasing to God .
他 有 到过 出色地 令人愉悦 到 上帝 .

因为他得到见证，在他被接升天之前，他一直蒙神喜悦。

- : - [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [wel] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
011 : 006 Without faith it is impossible to be well pleasing to him ,
- : - 没有 信仰 它 是 不可能的 到 是 出色地 令人愉悦 到 他 ,

011: 006 没有信仰，就不能讨他的喜悦。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [gɒd] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪg'zɪsts] ,
for he who comes to God must believe that he exists ,
为了 他 WHO 来 到 上帝 必须 相信 那 他 存在 ,

因为凡到神面前来的人，必须相信神存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrdər] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [siːk] [hɪm] . - : -
and that he is a rewarder of those who seek him . 011 : 007
和 那 他 是 一个 奖励者 的 那些 WHO 寻找 他 . - : -

他会奖赏那些寻求他的人。011: 007

[baɪ] [feɪθ] , ['nəʊə] , ['biːɪŋ] [wɔːnd] [ə'baʊt] [θɪŋz] [nɒt] [jet] [siːn] , [muːvd] [wɪð] ['gɒdli] [fɪə(r)] ,
By faith , Noah , being warned about things not yet seen , moved with godly fear ,
经过 信仰 , 诺亚 , 存在 警告 关于 事物 不是 然而 已见 , 已搬 和 敬虔的 害怕 ,

挪亚因着信，既被指示要看见未见的事，就动了敬畏神的心。

[prɪ'peəd] [æn; ən] [ɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi]
prepared an ark for the saving of his house , through which he
准备 一个 方舟 为了 这 保存 的 他的 房子 , 通过 哪个 他
[kən'demd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
condemned the world ,
谴责 这 世界 ,

他预备了一只方舟来拯救他的家人，却借此审判了世界。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [feɪθ] . - : -
and became heir of the righteousness which is according to faith . 011 : 008
和 成为 继承人 的 这 义 哪个 是 根据 到 信仰 . - : -

并承受了因信称义的产业。011: 008

[baɪ] [feɪθ] , ['eɪbrəhæm] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ,
By faith , Abraham , when he was called ,
经过 信仰 , 亚伯拉罕 , 什么时候 他 曾是 称为 ,

因着信，亚伯拉罕蒙召的时候，

[əu'bei] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
obeyed to go out to the place which he was to receive for an
服从 到 去 出去 到 这 地方 哪个 他 曾是 到 收到 为了 一个
[ɪn'herɪtəns] .
inheritance .
遗产 .

他服从命令，前往他将继承遗产的地方。

[hiː; hi] [went] [aʊt] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [went] . - : -
He went out , not knowing where he went . 011 : 009
他 去 出去 , 不是 会心 在哪里 他 去 . - : -

他出去了，不知道自己去了哪里。011:009

[baɪ] [feɪθ] , [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][æz; əz][æn; ən]['eɪliən][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['prɒmɪs] ,
By faith , he lived as an alien in the land of promise ,
经过 信仰 , 他 居住地 作为 一个 外星人 在 这 土地 的 承诺 ,

他凭着信心，在应许之地作客旅。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ][lænd][nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn] , ['dwelɪŋ] [ɪn] [tents] , [wɪð] ['aɪzək][ænd; ənd]['dʒeɪkəb] ,
as in a land not his own , dwelling in tents , with Isaac and Jacob ,
作为 在 一个 土地 不是 他的 自己的 , 住宅 在 帐篷 , 和 艾萨克 和 雅各布 ,

如同在异乡，与以撒、雅各一同住在帐篷里一样，

[ðə; ði] ['eəz] [wɪð] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɒmɪs] . - : -
the heirs with him of the same promise . 011 : 010
这 继承人 和 他 的 这 相同的 承诺 . - : -

与他一同承受同一应许的继承人。011: 010

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [huːz] ['bɪldə(r)]
For he looked for the city which has the foundations , whose builder
为了 他 看起来 为了 这 城市 哪个 有 这 基础 , 谁 建筑商
[ænd; ənd]['meɪkə(r)][ɪz][gɒd] . - : -
and maker is God . 011 : 011
和 制造商 是 上帝 . - : -

因为他寻找那座有根基的城，就是神所设计所建造的。

[baɪ] [feɪθ] , ['iːv(ə)n]['seərə] [hɜː'self] [rɪ'siːvd] ['paʊə(r)][tuː; tə] [kən'siːv] ,
By faith , even Sarah herself received power to conceive ,
经过 信仰 , 甚至 莎拉 她自己 已收到 力量 到 构想 ,

因着信，连撒拉自己也获得了怀孕的能力。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɔː(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][pɑːst][eɪdʒ] ,
and she bore a child when she was past age ,
和 她 钻孔 一个 孩子 什么时候 她 曾是 过去的 年龄 ,

她过了适婚年龄才生了孩子。

[sɪns] [ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [hɪm] ['feɪθf(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['prɒmɪst] . - : -
since she counted him faithful who had promised . 011 : 012
自从 她 计数 他 忠实 WHO 有 承诺 . - : -

因为她认为他信守承诺。011: 012

['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɪn] ['mʌltɪtjuːd] ,
Therefore as many as the stars of the sky in multitude ,
所以 作为 许多 作为 这 明星 的 这 天空 在 民众 ,

因此，如同天上的繁星一样众多，

[ænd; ənd][æz; əz][ɪ'njuːmərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][sænd] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)]
and as innumerable as the sand which is by the sea shore , were
和 作为 无数 作为 这 沙 哪个 是 经过 这 海 支撑 , 是
['fɑːðə] [baɪ][wʌn][mæn] ,
fathered by one man ,
父亲 经过 一 男人 ,

无数的后代如同海边的沙子一样，都是同一个人所生。

[ænd; ənd][hɪm][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] . - : -
and him as good as dead . 011 : 013
和 他 作为 好的 作为 死的 . - : -

他就像死了一样。011:013

[ðiːz] [ɔːl][daɪd][ɪn] [feɪθ] , [nɒt] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] ,
These all died in faith , not having received the promises ,
这些 全部 死亡 在 信仰 , 不是 拥有 已收到 这 承诺 ,

这些人都是存着信心死的，还没有得着所应许的。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [siːn] { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] " } [ðem; ðəm][ænd; ənd]
but having seen { TR adds " and being convinced of " } them and
但 拥有 已见 { TR 添加 " 和 存在 确信 的 " } 他们 和
[ɪm'breɪst] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
embraced them from afar ,
拥抱 他们 从 远方 ,

但是，在远远地看到他们之后，我便接受了他们。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kən'fest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['strendʒər] [ænd; ənd] ['pɪlgrɪmz] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and having confessed that they were strangers and pilgrims on the earth .
和 拥有 坦白 那 他们 是 陌生人 和 朝圣者 在 这 地球 .

- : -
011 : 014
- : -

他们承认自己是世上的陌生人和寄居者。011: 014

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri]
For those who say such things make it clear that they are seeking a country
为了 那些 WHO 说 这样的 事物 制作 它 清除 那 他们 是 寻求 一个 国家

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] . - : -
of their own . 011 : 015
的 他们的 自己的 . - : -

那些发表此类言论的人应该明确表示，他们是在寻求建立自己的国家。011:015

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [went] [aʊt] ,
If indeed they had been thinking of that country from which they went out ,
如果 的确 他们 有 到过 思维 的 那 国家 从 哪个 他们 去 出去 ,

如果他们真的在想念他们离开的那个国家，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . - : -
they would have had enough time to return . 011 : 016
他们 会 有 有 足够的 时间 到 返回 . - : -

他们本有足够的时间返回。011:016

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['kʌntri] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [wʌn] .
But now they desire a better country , that is , a heavenly one .
但 现在 他们 欲望 一个 更好的 国家 , 那 是 , 一个 天上 一 .

但现在他们渴望一个更好的国家，一个天国。

['ðeəfɔː(r)] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðeə(r)] [gɒd] ,
Therefore God is not ashamed of them , to be called their God ,
所以 上帝 是 不是 羞愧 的 他们 , 到 是 称为 他们的 上帝 ,

所以，神并不以他们为耻，称他们为神。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
for he has prepared a city for them .
为了 他 有 准备 一个 城市 为了 他们 .

因为他已经为他们预备了一座城。

- : - [baɪ] [feɪθ] , ['eɪbrəhæm] , ['biːɪŋ] ['testɪd] , ['ɒfəd] [ʌp] ['aɪzək] .
011 : 017 By faith , Abraham , being tested , offered up Isaac .
- : - 经过 信仰 , 亚伯拉罕 , 存在 测试 , 提供 向上 艾萨克 .

011: 017 亚伯拉罕因着信，被试探，就把以撒献上。

[jes] , [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['glædli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wʌn]
Yes , he who had gladly received the promises was offering up his one
是的 , 他 WHO 有 乐意 已收到 这 承诺 曾是 提供 向上 他的 一

[ænd; ənd] ['əʊnli] [sʌn] ;
and only son ;
和 仅有的 儿子 ;

是的，那位欣然接受这些承诺的人，却献出了他唯一的儿子；

- : - ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] , " [ɪn] ['aɪzək] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [siːd] [biː; bi]
011 : 018 even he to whom it was said , " In Isaac will your seed be
- : - 甚至 他 到 谁 它 曾是 说 , " 在 艾萨克 将要 你的 种子 是

[kɔːld] ;
called ;
称为 ;

011: 018 甚至有人对他说：“从以撒而出的，才要称为你的后裔；

" { ['dʒenəsɪs] - : - } - : - [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [gɒd] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] .
" { Genesis 21 : 12 } 011 : 019 concluding that God is able to raise up even from the dead .
" { 创世纪 - : - } - : - 总结 那 上帝 是 有能力的 到 增加 向上 甚至 从 这 死的 .

"{创世记 21: 12} 011: 019 得出结论，上帝甚至能够使死人复活。

['fɪgərətɪvli] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [rɪ'siːv] [hɪm] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] . - : -
Figuratively speaking , he also did receive him back from the dead . 011 : 020
比喻意义上 请讲 , 他 还 做过 收到 他 后退 从 这 死的 . - : -

从比喻意义上讲，他也确实让他死而复生了。011: 020

[baɪ] [feɪθ] , ['aɪzək] ['blesɪd; blest] ['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] ['iːsɔː] , ['iːv(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] . - : -
By faith , Isaac blessed Jacob and Esau , even concerning things to come . 011 : 021
经过 信仰 , 艾萨克 蒙福 雅各布 和 以扫 , 甚至 有关 事物 到 来 . - : -

因着信，以撒祝福雅各和以扫，就是关于将来的事。011: 021

[baɪ] [feɪθ] , ['dʒeɪkəb] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] , ['blesɪd; blest] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
By faith , Jacob , when he was dying , blessed each of the sons of Joseph ,
经过 信仰 , 雅各布 , 什么时候 他 曾是 垂死 , 蒙福 每个 的 这 儿子们 的 约瑟夫 ,

雅各因着信，临终前给约瑟的每个儿子都祝福了。

[ænd; ənd] ['wəːʃip] , ['liːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stɑːf] . - : -
and worshiped , leaning on the top of his staff . 011 : 022
和 崇拜 , 倾斜 在 这 顶部 的 他的 职员 . - : -

他倚靠着杖尖，俯伏敬拜。011: 022

[baɪ] [feɪθ] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [wen] [hɪz; ɪz] [end] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] ,
By faith , Joseph , when his end was near ,
经过 信仰 , 约瑟夫 , 什么时候 他的 结尾 曾是 靠近 ,

约瑟凭着信心，在他生命即将终结的时候，

[meɪd] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ; [ænd; ənd] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] . - : -
made mention of the departure of the children of Israel ; and gave instructions concerning his bones . 011 : 023
制成 提到 的 这 离开 的 这 孩子们 的 以色列 ; 和 给予 指示 有关 他的 骨头 . - : -

提到以色列人离世的事；并嘱咐如何处置他的骸骨。011: 023

[baɪ] [feɪθ] , ['məʊzɪz] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] , [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] ,
By faith , Moses , when he was born , was hidden for three months by his parents ,
经过 信仰 , 摩西 , 什么时候 他 曾是 出生 , 曾是 隐 为了 三 几个月 经过 他的 父母 ,

摩西因着信，出生后就被他的父母藏了三个月。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] ,
because they saw that he was a beautiful child ,
因为 他们 锯 那 他 曾是 一个 美丽的 孩子 ,

因为他们看到他是个漂亮的孩子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [kəˈmɑːndmənt] . - : -
and they were not afraid of the king's commandment . 011 : 024
和 他们 是 不是 害怕的 的 这 国王的 诫命 . - : -

他们并不惧怕国王的命令。011: 024

[baɪ] [feɪθ] , [ˈməʊzɪz] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈfɛəˌroʊz] [ˈdɔːtə(r)] ,
By faith , Moses , when he had grown up , refused to be called the son of Pharaoh's daughter ,
经过 信仰 , 摩西 , 什么时候 他 有 生长 向上 , 拒绝 到 是 称为 这 儿子 的 法老的 女儿 ,

摩西因着信，长大后就不肯被称为法老女儿的儿子。

- : - [tʃuːzɪŋ] [ˈrɑːðə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪl] [ˈtriːtmənt] [wɪð] [gɑːdz] [ˈpiːp(ə)l] ,
011 : 025 choosing rather to share ill treatment with God's people ,
- : - 选择 相当 到 分享 患病的 治疗 和 神的 人们 ,

011: 025 宁愿与上帝的子民一同遭受虐待，

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈpleʒəz] [ɒv; əv] [sɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ; - :
than to enjoy the pleasures of sin for a time ; 011 :
比 到 享受 这 快乐 的 罪 为了 一个 时间 ; - :

与其暂时享受罪恶的快乐；011:

- [əˈkaʊntɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈprəʊtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ˈgreɪtə(r)] [ˈrɪtʃɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv] [ˈiːdʒɪpt] ;
026 accounting the reproach of Christ greater riches than the treasures of Egypt ;
- 会计 这 责备 的 基督 更大的 财富 比 这 宝藏 的 埃及 ;

026 认为基督所受的羞辱比埃及的财宝更宝贵；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] .
for he looked to the reward .
为了 他 看起来 到 这 报酬 .

因为他看中的是回报。

- : - [baɪ] [feɪθ] , [hiː; hi] [left] [ˈiːdʒɪpt] , [nɒt] [ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
011 : 027 By faith , he left Egypt , not fearing the wrath of the king ;
- : - 经过 信仰 , 他 左边 埃及 , 不是 害怕 这 愤怒 的 这 国王 ;

011: 027 他因着信，离开埃及，不怕王的愤怒；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪnˈdjʊəd] , [æz; əz] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] [huː] [ɪz] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] . - : -
for he endured , as seeing him who is invisible . 011 : 028
为了 他 忍受 , 作为 看到 他 WHO 是 无形的 . - : -

因为他忍耐着，仿佛看见了那看不见的主。011: 028

[baɪ] [feɪθ] , [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [ˈpɑːsəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] ,
By faith , he kept the Passover , and the sprinkling of the blood ,
经过 信仰 , 他 保留 这 逾越节 , 和 这 洒 的 这 血 ,

他因着信，守逾越节，也遵守洒血的礼仪。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɜːstbɔːn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] . - : -
that the destroyer of the firstborn should not touch them . 011 : 029
那 这 驱逐舰 的 这 长子 应该 不是 触碰 他们 . - : -

使那毁灭长子的，不得触及他们。011: 029

[baɪ] [feɪθ] , [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [red] [siː] [æz; əz] [ɒn] [draɪ] [lænd] .
By faith , they passed through the Red Sea as on dry land .
经过 信仰 , 他们 通过了 通过 这 红色的 海 作为 在 干燥 土地 .

他们凭着信心，过了红海，如同走在干地上一样。

[wen] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sw'ɒləʊd] [ʌp] . - : -
When the Egyptians tried to do so , they were swallowed up . 011 : 030
什么时候 这 埃及人 尝试 到 做 所以 , 他们 是 吞咽 向上 . - : -

埃及人试图这样做时，却被吞噬了。011:030

[baɪ] [feɪθ] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['dʒerɪkəʊ] [fel] [daʊn] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'sɜːrkld] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] . - : -
By faith , the walls of Jericho fell down , after they had been encircled for seven days . 011 : 031
经过 信仰 , 这 墙壁 的 耶利哥 跌倒 向下 , 后 他们 有 到过 包围 为了 七 天 . - : -

因着信，耶利哥的城墙倒塌了，此前他们被围困了七天。011: 031

[baɪ] [feɪθ] , ['reɪˌhæb] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] , ['dɪd(ə)nt] ['perɪʃ] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'biːdiənt] ,
By faith , Rahab the prostitute , didn't perish with those who were disobedient ,
经过 信仰 , 喇合 这 妓女 , 没有 沦 和 那些 WHO 是 忤 ,

妓女喇合因着信，没有与那些不顺服的人一同灭亡。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [spaɪz] [ɪn] [piːs] . - : -
having received the spies in peace . 011 : 032
拥有 已收到 这 间谍 在 和平 . - : -

和平地接待了探子。011: 032

[wɒt] [mɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [seɪ] ?
What more shall I say ?
什么 更多的 将 我 说 ?

我还能说什么呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [feɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [təʊld] [ɒv; əv] ['gɪdiən] , ['beræk] , ['sæmsən] ,
For the time would fail me if I told of Gideon , Barak , Samson ,
为了 这 时间 会 失败 我 如果 我 讲述 的 基甸 , 巴拉克 , 参孙 ,

若我一一讲述基甸、巴拉、参孙的故事，时间就不够了。

['dʒefθə] , ['deɪvɪd] , ['sæmjʊəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ; - : - [huː] , [θruː] [feɪθ] [səb'djuːd] ['kɪŋdəmz] ,
Jephthah , David , Samuel , and the prophets ; 011 : 033 who , through faith subdued kingdoms ,
耶弗他 , 大卫 , 塞缪尔 , 和 这 先知 ; - : - WHO , 通过 信仰 低沉的 王国 ,

耶弗他、大卫、撒母耳和众先知；011: 033 他们因信征服了列国，

[wɜːkt] [aʊt] ['raɪtʃəsnəs] , [əb'teɪnd] ['prɒmɪsɪz] , [stɒpt] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['laɪənz] , { ['dænjəl] [sɪks] : - - - } - :
worked out righteousness , obtained promises , stopped the mouths of lions , { Daniel 6 : 22 - 23 } 011 :
工作 出去 义 , 获得 承诺 , 停止 这 嘴 的 狮子 , { 丹尼尔 6 : - - - } - :

行出公义，得应许，堵住狮子的口，(但以理书 6:22-23) 011:

- [kwentʃt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , { ['dænjəl] [θriː] : [wʌn] - - } [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ,
034 quenched the power of fire , { Daniel 3 : 1 - 30 } escaped the edge of the sword ,
- 淬火 这 力量 的 火 , { 丹尼尔 3 : 1 - - } 逃脱 这 边缘 的 这 剑 ,

034 熄灭了火的威力，{但以理书 3:1-30} 脱离了刀剑的锋刃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界英语圣经（WEB）：希伯来书(The World English Bible (WEB) Hebrews)
第2/2页

{ [wʌn] [kɪŋz] - : [wʌn] - [θriː] ; [ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [sɪks] : - - ['sɛvən] : - } [frɒm; frəm] ['wiːknəs] [wɜː(r); wə(r)]
{ 1 Kings 19 : 1 - 3 ; 2 Kings 6 : 31 - 7 : 20 } from weakness were
{ 1 国王 - : 1 - 3 ; 2 国王 6 : - - 7 : - } 从 弱点 是
[meɪd] [strɒŋ] ,
made strong ,
制成 强的 ,

{列王纪上 19:1-3; 列王纪下 6:31-7:20} 从软弱变为刚强，

[gruː] ['maɪti] [ɪn][wɔː(r)] , [ænd; ənd] [kɔːzd] ['fɒrən] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [fliː] . - : -
grew mighty in war , and caused foreign armies to flee . 011 : 035
生长 强大的 在 战争 , 和 导致 外国的 军队 到 逃跑 . - : -

在战争中变得强大，迫使外国军队溃逃。011: 035

['wɪmɪn] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [ded] [baɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . { [wʌn] [kɪŋz] - : [wʌn] - [θriː] ; [ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [sɪks] :
Women received their dead by resurrection . { 1 Kings 19 : 1 - 3 ; 2 Kings 6 :
女性 已收到 他们的 死的 经过 复活 . { 1 国王 - : 1 - 3 ; 2 国王 6 :
- - ['sɛvən] :
31 - 7 :
- - 7 :

妇女通过复活得到她们的亡者。（列王纪上 19:1-3；列王纪下 6:31-37）

- } ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːtʃəd] , [nɒt] [ək'septɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'lɪvərəns] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [əb'teɪn]
20 } Others were tortured , not accepting their deliverance , that they might obtain
- } 其他的 是 受折磨 , 不是 接受 他们的 解救 , 那 他们 可能 获得
[ə; eɪ]['betə(r)] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - : -
a better resurrection . 011 : 036
一个 更好的 复活 . - : -

20} 另一些人遭受酷刑，不肯接受释放，为的是要获得更美好的复活。011: 036

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] [baɪ] ['mɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['skɜːrdʒɪŋ] , [jes] , [mɔːr'əʊvə(r)] [baɪ] [bɒndz] [ænd; ənd]
Others were tried by mocking and scourging , yes , moreover by bonds and
其他的 是 尝试 经过 嘲讽 和 鞭笞 , 是的 , 而且 经过 债券 和
[ɪm'prɪznmənt] . - : -
imprisonment . 011 : 037
监禁 . - : -

其他人则遭受嘲弄和鞭笞，甚至被捆绑监禁。011: 037

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stəʊnd] . { [ˌtuː'tuː] ['krɒnɪklz] - : - - - } [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɔːn] [ə'pɑːt] .
They were stoned . { 2 Chronicles 24 : 20 - 21 } They were sawn apart .
他们 是 吸食大麻 . { 2 编年史 - : - - - } 他们 是 锯切 除 .

他们被石头砸死。（历代志下 24:20-21）他们被锯成碎片。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['temptɪd] .
They were tempted .
他们 是 受诱惑 .

他们受到了诱惑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] . { [ˌdʒerə'maɪə] - : - - - ; [wʌn] [kɪŋz] - :
They were slain with the sword . { Jeremiah 26 : 20 - 23 ; 1 Kings 19 :
他们 是 被杀 和 这 剑 . { 耶利米 - : - - - ; 1 国王 - :

他们被刀剑所杀。（耶利米书 26:20-23；列王纪上 19:10）

- } [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ɪn] [ʃiːp] [skɪnz] [ænd; ənd] [ɪn] [gəʊt] [skɪnz] ; ['biːɪŋ] ['destɪtjuːt] ,
10 } They went around in sheep skins and in goat skins ; being destitute ,
- } 他们 去 大约 在 羊 皮肤 和 在 山羊 皮肤 ; 存在 贫困 ,

10} 他们披着绵羊皮和山羊皮四处奔波；他们一贫如洗，

[ə'flɪktɪd] , [ɪl] - ['triːtɪd] - : - ([ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wɜːði]) ,
afflicted , ill - treated 011 : 038 (of whom the world was not worthy) ,
受苦的 , 患病的 - 治疗 - : - (的 谁 这 世界 曾是 不是 值得) ,
['wɒndərɪŋ] [ɪn] [dɪ'zɜːts] ,
wandering in deserts ,
漫游 在 沙漠 ,

受苦的，受虐待的 011: 038（这世界不配拥有他们），在旷野漂流，

['maʊntənz] , [keɪvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
mountains , caves , and the holes of the earth . 011 : 039
山脉 , 洞穴 , 和 这 孔 的 这 地球 . - : -

山脉、洞穴和地洞。011:039

[ðiːz] [ɔːl] , ['hævɪŋ] [hæd; həd] ['testɪməni] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [θruː] [ðeə(r)] [feɪθ] , ['dɪd(ə)nt]
These all , having had testimony given to them through their faith , didn't
这些 全部 , 拥有 有 见证 给定 到 他们 通过 他们的 信仰 , 没有
[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɒmɪs] ,
receive the promise ,
收到 这 承诺 ,

这些人虽然因信得了见证，却没有得到应许。

- : - [gɒd] ['hævɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [sʌm; səm] ['betə(r)] [θɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
011 : 040 God having provided some better thing concerning us ,
- : - 上帝 拥有 假如 一些 更好的 事物 有关 我们 ,

011: 040 上帝已经为我们预备了更好的东西，

[səʊ] [ðæt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] ['pɜːfɪkt] . - : -
so that apart from us they should not be made perfect . 012 : 001
所以 那 除 从 我们 他们 应该 不是 是 制成 完美的 . - : -

所以，除了我们以外，他们就不能完全完美。012: 001

['ðeəfɔː(r)] [let] [ˌjuː 'es] ['ɔːlsəʊ] , ['siːɪŋ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv]
Therefore let us also , seeing we are surrounded by so great a cloud of
所以 让 我们 还 , 看到 我们 是 包围 经过 所以 伟大的 一个 云 的
['wɪtnəsiz] ,
witnesses ,
证人 ,

所以，我们既有这么多见证人如同云彩围绕着我们，也让我们一起

[leɪ] [ə'saɪd] ['evri] [weɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪn] [wɪtʃ] [səʊ] ['iːzəli] [in'tæŋgl] [ˌjuː 'es] ,
lay aside every weight and the sin which so easily entangles us ,
躺 旁边 每一个 重量 和 这 罪 哪个 所以 容易地 纠缠 我们 ,

放下一切重担和容易缠累我们的罪恶，

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ɪz] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,
and let us run with patience the race that is set before us ,
和 让 我们 跑步 和 耐心 这 种族 那 是 放 前 我们 ,

让我们以耐心奔跑那摆在我们面前的赛程。

- : - ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪktər] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
012 : 002 looking to Jesus , the author and perfecter of faith ,
- : - 寻找 到 耶稣 , 这 作者 和 完美者 的 信仰 ,

012: 002 仰望耶稣，信心的创始成终者，

[huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][set] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [krɒs] , [di'spaiz] [ɪts] [ʃeɪm] ,
who for the joy that was set before him endured the cross , despising its shame ,
WHO 为了 这 喜悦 那 曾是 放 前 他 忍受 这 叉 , 鄙视 它是 耻辱 ,

他因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难。

[ænd; ənd][hæz; həz][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] . - : -
and has sat down at the right hand of the throne of God . 012 : 003
和 有 卫星 向下 在 这 正确的 手 的 这 王座 的 上帝 . - : -

并坐在上帝宝座的右边。012: 003

[fɔː(r); fə(r)][kən'sɪdə(r)][hɪm] [huː] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] [sʌtʃ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪnəz] [ə'genst] [hɪm'self] , [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] [grəʊ] ['wɪəri] ,
For consider him who has endured such contradiction of sinners against himself , that you don't grow weary ,
为了 考虑 他 WHO 有 忍受 这样的 矛盾 的 罪人 反对 他自己 , 那 你 不 生长 厌倦 ,

你们要思想，那忍受罪人如此攻击他的，免得你们厌倦了。

['feɪntɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] . - : -
fainting in your souls . 012 : 004
昏厥 在 你的 灵魂 . - : -

你们的灵魂都晕厥了。012: 004

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'zɪstɪd] [tuː; tə] [blʌd] , ['straɪvɪŋ] [ə'genst] [sɪn] ; - :
You have not yet resisted to blood , striving against sin ; 012 :
你 有 不是 然而 抵抗 到 血 , 努力 反对 罪 ; - :

你们还没有抵挡住流血的恶行，还没有与罪恶作斗争；012:

- [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [ˌegzɔː'teɪʃn] [wɪtʃ] ['riːz(ə)nz] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz] [wɪð] ['tʃɪldrən] ,
005 and you have forgotten the exhortation which reasons with you as with children ,
- 和 你 有 被遗忘的 这 讲道 哪个 原因 和 你 作为 和 孩子们 ,

005 你们忘记了那劝勉你们如同劝勉孩子一样的话语，

" [maɪ] [sʌn] , [doʊnt] [teɪk] ['laɪtli] [ðə; ði] ['tʃeɪsənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
" My son , don't take lightly the chastening of the Lord ,
" 我的 儿子 , 不 拿 轻轻 这 惩戒 的 这 主 ,

"我儿，不要轻看主的管教，

[nɔː(r)] [feɪnt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ri'pruːv] [baɪ][hɪm] ; - : - [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [lɔːd] [lʌvz] ,
nor faint when you are reproved by him ; 012 : 006 For whom the Lord loves ,
也不 头晕的 什么时候 你 是 责备 经过 他 ; - : - 为了 谁 这 主 爱 ,

被他责备的时候，不要灰心丧气；012: 006 因为主所爱的，

[hiː; hi] ['tʃeisən] , [ænd; ənd] [skəːdʒ] ['evri] [sʌn] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] .
he chastens , and scourges every son whom he receives .
他 惩罚 , 和 灾祸 每一个 儿子 谁 他 接收 .

他管教并鞭打每一个他所收纳的儿子。

" { ['prɒvɜːbz] [θriː] : - - - } - : -
" { Proverbs 3 : 11 - 12 } 012 : 007
" { 箴言 3 : - - } - : -

箴言 3:11-12 012:007

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['dɪsəplɪn] [ðæt] [juː; jʊ][ɪn'djʊə(r)] .
It is for discipline that you endure .
它 是 为了 纪律 那 你 忍受 .

你所受的苦难是为了接受纪律的约束。

[gɒd] [diːlz] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz] [wɪð] ['tʃɪldrən] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [sʌn] [ɪz][ðeə(r)] [huːm] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
God deals with you as with children , for what son is there whom his father
上帝 交易 和 你 作为 和 孩子们 , 为了 什么 儿子 是 那里 谁 他的 父亲
['dʌznt] ['dɪsəplɪn] ? - : -
doesn't discipline ? 012 : 008
不 纪律 ? - : -

上帝待你们如同待儿女，因为哪有父亲不管教的儿子呢？012: 008

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['dɪsəplɪn] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [pa:'teikə] ,
But if you are without discipline , of which all have been made partakers ,
但 如果 你 是 没有 纪律 , 的 哪个 全部 有 到过 制成 参与者 ,

但如果你缺乏纪律，而纪律是所有人共同享有的，

[ðen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] , [ænd; ənd] [nɒt] ['tʃɪldrən] . - : -
then are you illegitimate , and not children . 012 : 009
然后 是 你 私生子 , 和 不是 孩子们 . - : -

那么你们就是私生子，而不是孩子。012: 009

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fleʃ] [tuː; tə]['tʃeɪs(ə)n][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd]
Furthermore , we had the fathers of our flesh to chasten us , and
此外 , 我们 有 这 父亲们 的 我们的 肉 到 惩戒 我们 , 和
[wiː; wi] [peɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'spekt] .
we paid them respect .
我们 有薪酬的 他们 尊重 .

此外，我们还有亲生父亲管教我们，我们也尊敬他们。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)][biː; bi][ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd]
Shall we not much rather be in subjection to the Father of spirits , and
将 我们 不是 很多 相当 是 在 隶属 到 这 父亲 的 烈酒 , 和
[lɪv; laɪv] ? - : -
live ? 012 : 010
居住 ? - : -

我们岂不更应该顺服万灵之父，从而获得生命吗？012: 010

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['pʌnɪʃt] [ˌjuː 'es][æz; əz] [siːmd] [gʊd] [tuː; tə]
For they indeed , for a few days , punished us as seemed good to
为了 他们 的确 , 为了 一个 很少 天 , 受到惩罚 我们 作为 似乎 好的 到
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

因为他们确实在几天内按照他们认为合适的方式惩罚了我们；

[bʌt; bət][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prɒfɪt] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [pa:'teikə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] . -
but he for our profit , that we may be partakers of his holiness . 012
但 他 为了 我们的 利润 , 那 我们 可能 是 参与者 的 他的 圣洁 . -
: -
: 011
: -

但他是为了我们的益处，使我们能分享他的圣洁。012: 011

[ɔːl] ['tʃeɪsənɪŋ] [siːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə][biː; bi][nɒt] ['dʒɔɪəs] [bʌt; bət] ['griːvəs] ;
All chastening seems for the present to be not joyous but grievous ;
全部 惩戒 似乎 为了 这 展示 到 是 不是 欢乐 但 严重的 ;

目前看来，所有的惩罚似乎都不令人高兴，反而令人痛苦；

[jet] ['ɑːftəwəd] [ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [fruːt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
yet afterward it yields the peaceful fruit of righteousness to those who have
然而 之后 它 产量 这 和平 水果 的 义 到 那些 WHO 有
[biːn] ['eksəd] [ˌðeə'baɪ] . - : -
been exercised thereby . 012 : 012
到过 锻炼 从而 . - : -

然而，之后它会为那些遵循正道的人结出公义的平安果实。012: 012

['ðeəfɔː(r)] , [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [hændz] [ðæt] [hæŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [niːz] , { [aɪ'zaɪə] - :
Therefore , lift up the hands that hang down and the feeble knees , { Isaiah 35 :
所以 , 举起 向上 这 双手 那 悬挂 向下 和 这 微弱 膝盖 , { 以赛亚 - :

因此，要抬起下垂的手和发软的腿，（以赛亚书 35:

[θriː] } - : - [ænd; ənd] [meɪk] [streɪt] [pɑːðz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] , { ['prɒvɜːbz] [fɔːr] :
3 } 012 : 013 and make straight paths for your feet , { Proverbs 4 :
3 } - : - 和 制作 直的 路径 为了 你的 脚 , { 箴言 4 :

3} 012: 013 为你的脚修直道路，（箴言 4:

- } [səʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [leɪm] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['dɪsləkeɪtɪd] , [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [hiːld] . - : -
26 } so that which is lame may not be dislocated , but rather be healed . 012 : 014
- } 所以 那 哪个 是 瘸 可能 不是 是 脱臼 , 但 相当 是 已治愈 . - : -

26} 这样，跛子就不会脱臼，反而会痊愈。012: 014

['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)] [piːs] [wɪð] [ɔːl] [men] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [nəʊ] [mæn] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Follow after peace with all men , and the sanctification without which no man will see the Lord ,
跟随 后 和平 和 全部 男人 , 和 这 成圣 没有 哪个 不 男人 将要 看 这 主 ,

要追求与众人和睦，并要追求圣洁；非圣洁没有人能见主。

- : - ['lʊkɪŋ] ['keəfəli] [lest] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [mæn] [huː] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ;
012 : 015 looking carefully lest there be any man who falls short of the grace of God ;
- : - 寻找 小心 免得 那里 是 任何 男人 WHO 瀑布 短的 的 这 优雅 的 上帝 ;

012: 015 仔细察看，免得有人失落神的恩典；

[lest] ['eni] [ruːt] [ɒv; əv] ['bɪtənəs] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['meni] [biː; bi] [di'fail] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
lest any root of bitterness springing up trouble you , and many be defiled by it ;
免得 任何 根 的 苦味 弹簧 向上 麻烦 你 , 和 许多 是 被玷污的 经过 它 ;

免得有苦毒的根冒出来扰乱你们，也使许多人因此沾染污秽；

- : - [lest] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['sekʃəli] [ɪ'mɒrəl] ['pɜːs(ə)n] , [ɔː(r)] [prə'feɪn] ['pɜːs(ə)n] , [laɪk] ['iːsɔː] ,
012 : 016 lest there be any sexually immoral person , or profane person , like Esau ,
- : - 免得 那里 是 任何 性方面的 不道德 人 , 或者 亵渎 人 , 喜欢 以扫 ,

012: 016 免得有淫乱的人，或亵渎神的人，像以扫那样，

[huː] [səʊld] [hɪz; ɪz] ['bɜːθraɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [miːl] . - : -
who sold his birthright for one meal . 012 : 017
WHO 卖 他的 与生俱来的权利 为了 一 一顿饭 . - : -

他为了吃一顿饭而出卖了自己的继承权。012: 017

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] ['ɑːftəwəd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] ,
For you know that even when he afterward desired to inherit the blessing , he was rejected ,
为了 你 知道 那 甚至 什么时候 他 之后 想要的 到 继承 这 祝福 , 他 曾是 拒绝 ,

因为你们知道，即使后来他想要承受祝福，也遭到了拒绝。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [maɪnd] [ðəʊ] [hiː; hi] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
for he found no place for a change of mind though he sought it
为了 他 成立 不 地方 为了 一个 改变 的 头脑 尽管 他 寻求 它
['dɪlɪdʒəntli] [wɪð] [tɪəz] . - : -
diligently with tears . 012 : 018
勤勉地 和 眼泪 . - : -

尽管他泪流满面地苦苦哀求，却始终找不到改变主意的余地。012: 018

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ðæt] [mait] [biː; bi] [tʌtʃt] , [ænd; ənd]
For you have not come to a mountain that might be touched , and
为了 你 有 不是 来 到 一个 山 那 可能 是 感动 , 和
[ðæt] [bɜːnd] [wɪð] ['faɪə(r)] ,
that burned with fire ,
那 烧伤 和 火 ,

因为你们所来到的，并非一座可以被触摸、被火焚烧的山，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['blæknəs] , ['dɑːknəs] , [stɔːm] , - : -
and to blackness , darkness , storm , 012 : 019
和 到 黑 , 黑暗 , 风暴 , - : -

以及黑暗、阴霾、风暴，012:019

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [wɜːdz] ;
the sound of a trumpet , and the voice of words ;
这 声音 的 一个 喇叭 , 和 这 嗓音 的 字 ;

号角声和言语声；

[wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [begd] [ðæt] [nɒt] [wʌn] [mɔː(r)] [wɜːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['spəʊkən] [tuː; tə]
which those who heard it begged that not one more word should be spoken to
哪个 那些 WHO 听到 它 乞求 那 不是 一 更多的 单词 应该 是 说 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

听到的人都恳求不要再跟他们说一个字。

- : - [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] ,
012 : 020 for they could not stand that which was commanded ,
- : - 为了 他们 可以 不是 站立 那 哪个 曾是 命令 ,

012: 020 因为他们无法忍受所命令的，

" [ɪf] ['iːv(ə)n] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" If even an animal touches the mountain ,
" 如果 甚至 一个 动物 触摸 这 山 ,

“即使只是一只动物触碰到这座山，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [stəʊnd] { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [ɔː(r)] [ʃɒt] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] " [[siː] ['eksədəs] - :
it shall be stoned { TR adds " or shot with an arrow " [see Exodus 19 :
它 将 是 吸食大麻 { TR 添加 " 或者 射击 和 一个 箭 " [看 出埃及记 - :

必被石头砸死{TR 补充“或被箭射死”[参见出埃及记 19:

- - -] } ; " { ['eksədəs] - : - - - } - : -
12 - 13] } ; " { Exodus 19 : 12 - 13 } 012 : 021
- - -] } ; " { 出埃及记 - : - - - } - : -

12-13]}；“{出埃及记 19：12-13} 012：021

[ænd; ənd] [səʊ] ['fɪəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] , [ðæt] ['məʊzɪz] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd]
and so fearful was the appearance , that Moses said , " I am terrified
和 所以 可怕 曾是 这 外貌 , 那 摩西 说 , " 我 是 恐惧
[ænd; ənd] ['tremblɪŋ] .
and trembling .
和 发抖 .

那景象如此可怕，以至于摩西说：“我战战兢兢，浑身发抖。”

" { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] [naɪn] : - } - : -
" { Deuteronomy 9 : 19 } 012 : 022
" { 申命记 9 : - } - : -

申命记 9:19 012: 022

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] ['zaɪən] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ,
But you have come to Mount Zion , and to the city of the living God ,
但 你 有 来 到 山 锡安 , 和 到 这 城市 的 这 活的 上帝 ,

但你们已经来到锡安山，永生神的城邑。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪ'njuːmərəb(ə)l]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv]['eɪndʒəls] , - :
the heavenly Jerusalem , and to innumerable multitudes of angels , 012 :
这 天上 耶路撒冷 , 和 到 无数 众多 的 天使 , - :

天上的耶路撒冷，以及无数的天使，012：

- [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'rəʊld] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
023 to the general assembly and assembly of the firstborn who are enrolled in heaven ,
- 到 这 一般的 集会 和 集会 的 这 长子 WHO 是 已注册 在 天堂 ,

023 致所有在天上登记在册的长子们的大会和大会，

[tuː; tə] [gɒd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] , [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][dʒʌst] [men] [meɪd] ['pɜːfɪkt] ,
to God the Judge of all , to the spirits of just men made perfect ,
到 上帝 这 法官 的 全部 , 到 这 烈酒 的 只是 男人 制成 完美的 ,

献给审判万物的上帝，献给被完全的义人的灵魂，

- : - [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [ðə; ði]['miːdieɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['kʌvənənt] , { [ˌdʒerə'maɪə] - :
012 : 024 to Jesus , the mediator of a new covenant , { Jeremiah 31 :
- : - 到 耶稣 , 这 调解员 的 一个 新的 盟约 , { 耶利米 - :

012: 024 致耶稣，新约的中保，{耶利米书 31:

- } [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['sprɪŋklɪŋ] [ðæt] [spiːks] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['eɪbəl] .
31 } and to the blood of sprinkling that speaks better than that of Abel .
- } 和 到 这 血 的 洒 那 说话 更好的 比 那 的 亚伯 .

31} 并且洒在地上的血比亚伯的血更有说服力。

- : - [siː] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'fjuːz] [hɪm] [huː] [spiːks] .
012 : 025 See that you don't refuse him who speaks .
- : - 看 那 你 不 拒绝 他 WHO 说话 .

012: 025 你们不可拒绝说话的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [wen] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [huː] [wɔːnd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
For if they didn't escape when they refused him who warned on the Earth ,
为了 如果 他们 没有 逃脱 什么时候 他们 拒绝 他 WHO 警告 在 这 地球 ,

因为如果他们拒绝了那位在地上发出警告的人，却仍然无法逃脱，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɪl] [wiː; wi] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [huː] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] [huː] [wɔːn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
how much more will we not escape who turn away from him who warns from heaven ,
如何 很多 更多的 将要 我们 不是 逃脱 WHO 转动 离开 从 他 WHO 警告 从 天堂 ,

何况我们这些背弃那从天上发出警告的人，岂不更不能逃脱惩罚吗?

- : - [huːz] [vɔɪs] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] ,
012 : 026 whose voice shook the earth then , but now he has promised ,
- : - 谁 嗓音 摇晃 这 地球 然后 , 但 现在 他 有 承诺 ,

012: 026 当时他的声音震撼了大地，但现在他已承诺，

['seɪɪŋ] , " [jet] [wʌns][mɔː(r)][ai] [wɪl] [ʃeɪk] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [ɜːθ] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['hevənz] . "
saying , " Yet once more I will shake not only the earth , but also the heavens . "
说 , " 然而 一次 更多的 我 将要 摇 不是 仅有的 这 地球 , 但 还 这 天 . "
{ Haggai2 : [sɪks] } - : -
{ Haggai2 : 6 } 012 : 027
{ Haggai2 : 6 } - : -

他说："我必再一次震动天地，不但如此。"{哈该书2:6} 012: 027

[ðɪs] [freɪz] , " [jet] [wʌns][mɔː(r)] , " ['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði] [rɪ'muːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
This phrase , " Yet once more , " signifies the removing of those things that are
这 短语 , " 然而 一次 更多的 , " 表示 这 移除 的 那些 事物 那 是
['ʃeɪkən] ,
shaken ,
摇晃 ,

"然而再一次"这句话，意味着将那些动摇的事物移除。

[æz; əz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] , [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ʃeɪkən]
as of things that have been made , that those things which are not shaken
作为 的 事物 那 有 到过 制成 , 那 那些 事物 哪个 是 不是 摇晃
[meɪ] [rɪ'meɪn] . - : -
may remain . 012 : 028
可能 保持 . - : -

至于已经造好的事物，那些未被动摇的事物就可以存留。012: 028

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ðæt] [kænt][biː; bi] ['ʃeɪkən] , [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv] [greɪs] ,
Therefore , receiving a Kingdom that can't be shaken , let us have grace ,
所以 , 接收 一个 王国 那 不能 是 摇晃 , 让 我们 有 优雅 ,

因此，既然我们领受了不能震动的国度，就让我们心存恩典吧。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɜːv] [gɒd] [ək'septəbli] , [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] [ɔː] , - :
through which we serve God acceptably , with reverence and awe , 012 :
通过 哪个 我们 服务 上帝 可以接受 , 和 尊敬 和 敬畏 , - :

我们藉此以敬畏之心，按上帝所喜悦的方式事奉他，012:

- [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [kən'sjuːmɪŋ] ['faɪə(r)] . { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] [fɔːr] : - } - : -
029 for our God is a consuming fire . { Deuteronomy 4 : 24 } 013 : 001
- 为了 我们的 上帝 是 一个 消费 火 . { 申命记 4 : - } - : -

029 因为我们的神乃是烈火。(申命记 4:24) 013:001

[let] ['brʌðəli] [lʌv] [kən'tɪnjuː] .
Let brotherly love continue .
让 兄弟般的 爱 继续 .

愿兄弟之爱长存。

- : - [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌhɒspɪ'tæləti][tuː; tə] ['strendʒər] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
013 : 002 Don't forget to show hospitality to strangers , for in doing so ,
- : - 不 忘记 到 展示 热情好客 到 陌生人 , 为了 在 正在做 所以 ,

013: 002 不要忘记热情款待陌生人，因为这样做，

[sʌm; səm][hæv; həv] [entə'teɪnd] ['eɪndʒəls] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
some have entertained angels without knowing it .
一些 有 娱乐 天使 没有 会心 它 .

有些人不知不觉中招待过天使。

- : - [rɪ'membə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bɒndz] , [æz; əz] [baʊnd] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd]
013 : 003 Remember those who are in bonds , as bound with them ; and
- : - 记住 那些 WHO 是 在 债券 , 作为 边界 和 他们 ; 和
[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] - ['triːtɪd] ,
those who are ill - treated ,
那些 WHO 是 患病的 - 治疗 ,

013: 003 要记念那些被囚禁的人，如同与他们同受捆绑；也要记念那些遭受虐待的人，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['bɒdi] .
since you are also in the body .
自从 你 是 还 在 这 身体 .

因为你也身处身体之中。

- : - [let] ['mærɪdʒ] [biː; bi] [held] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ə'mʌŋ] [ɔːl] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [bed] [biː; bi] [ˌʌndɪ'faɪld] :
013 : 004 Let marriage be held in honor among all , and let the bed be undefiled :
- : - 让 婚姻 是 握住 在 荣誉 之中 全部 , 和 让 这 床 是 未受污染的 :

013: 004 婚姻应当在所有人中受到尊重，床榻应当保持洁净。

[bʌt; bət] [gɒd] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['sekʃəli] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [ə'dʌltərə(r)] .
but God will judge the sexually immoral and adulterers .
但 上帝 将要 法官 这 性方面的 不道德 和 通奸者 .

但上帝会审判那些犯淫乱和奸淫的人。

- : - [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] , ['kɒntent] [wɪð] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ,
013 : 005 Be free from the love of money , content with such things as you have ,
- : - 是 自由的 从 这 爱 的 钱 , 内容 和 这样的 事物 作为 你 有 ,

013: 005 不要贪爱钱财，要以自己所有的为满足。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [sed] , " [ai] [wɪl] [ɪn] [nəʊ] [wei] [liːv] [juː; jʊ] ,
for he has said , " I will in no way leave you ,
为了 他 有 说 , " 我 将要 在 不 方式 离开 你 ,

因为他曾说过：“我总不撇下你们，

['naɪðə(r)] [wɪl] [ai] [ɪn] ['eni] [wei] [fə'seɪk] [juː; jʊ] .
neither will I in any way forsake you .
两者都不 将要 我 在 任何 方式 背叛 你 .

我绝不会以任何方式抛弃你。

" { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] - : [sɪks] } - : -
" { Deuteronomy 31 : 6 } 013 : 006
" { 申命记 - : 6 } - : -

申命记 31:6 013:006

[səʊ] [ðæt] [wɪð] [gʊd] ['kʌrɪdʒ] [wiː; wi] [seɪ] , " [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [maɪ] ['helpə(r)] .
So that with good courage we say , " The Lord is my helper .
所以 那 和 好的 勇气 我们 说 , " 这 主 是 我的 帮手 .

所以我们可以满怀勇气地说：“主是我的帮助。”

[ai] [wɪl] [nɒt] [fɪə(r)] .
I will not fear .
我 将要 不是 害怕 .

我不会害怕。

[wɒt] [kæn; kən] [mæn] [duː; də] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? " { [sɑːm] - : [sɪks] - ['sɛvən] } - : -
What can man do to me ? " { Psalm 118 : 6 - 7 } 013 : 007
什么 能 男人 做 到 我 ? " { 诗篇 - : 6 - 7 } - : -

人能把我怎么样呢？（诗篇 118:6-7）

[rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['liːdəz] , [men] [huː] [spəʊk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Remember your leaders , men who spoke to you the word of God ,
记住 你的 领导人 , 男人 WHO 辐 到 你 这 单词 的 上帝 ,

记住你们的领袖，那些曾向你们传达上帝旨意的人。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'dʌkt] , ['ɪmɪteɪt] [ðeə(r)] [feɪθ] .
and considering the results of their conduct , imitate their faith .
和 考虑 这 结果 的 他们的 执行 , 模拟 他们的 信仰 .

并且要效法他们的信心，看看他们的行为会带来怎样的结果。

- : - ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['jestədeɪ] , [tə'deɪ] , [ænd; ənd][fər'evə(r)] .
013 : 008 Jesus Christ is the same yesterday , today , and forever .
- : - 耶稣 基督 是 这 相同的 昨天 , 今天 , 和 永远 .

013: 008 耶稣基督昨日、今日、直到永远，是一样的。

- : - [doʊnt][bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['veəriəs] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['ti:tʃɪŋz] ,
013 : 009 Don't be carried away by various and strange teachings ,
- : - 不 是 携带 离开 经过 各种各样的 和 奇怪的 教义 ,

013: 009 不要被各种奇异的教义所迷惑，

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:t] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [greɪs] , [nɒt] [baɪ] [fu:d] ,
for it is good that the heart be established by grace , not by food ,
为了 它 是 好的 那 这 心 是 已确立的 经过 优雅 , 不是 经过 食物 ,

因为人心靠恩典坚固，而不是靠食物坚固，这才是好的。

[θru:] [wɪtʃ] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['ɒkjupaɪd] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['benɪfɪtɪd] . - : -
through which those who were so occupied were not benefited . 013 : 010
通过 哪个 那些 WHO 是 所以 占领 是 不是 受益 . - : -

因此，那些从事这项工作的人并没有从中受益。013: 010

[wi:; wi][hæv; həv][æn; ən]['ɔ:ltə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðəʊz] [hu:] [sɜ:v] [ðə; ði]['həʊli] ['tæbənækl] [hæv; həv]
We have an altar from which those who serve the holy tabernacle have
我们 有 一个 坛 从 哪个 那些 WHO 服务 这 圣 圣幕 有
[nəʊ] [raɪt] [tu:; tə] [i:t] . - : -
no right to eat . 013 : 011
不 正确的 到 吃 . - : -

我们有一个祭坛，侍奉圣幕的人无权从中取食。013: 011

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ænɪmlz] ,
For the bodies of those animals ,
为了 这 身体 的 那些 动物 ,

至于这些动物的尸体，

[hu:z] [blʌd] [ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [æz; əz][æn; ən] ['ɒfərɪŋ]
whose blood is brought into the holy place by the high priest as an offering
谁 血 是 带来 进入 这 圣 地方 经过 这 高的 牧师 作为 一个 提供
[fɔ:(r); fə(r)][sɪn] ,
for sin ,
为了 罪 ,

大祭司将他的血带入圣所，作为赎罪祭。

[ɑ:(r); ə(r)] [bɜ:nd] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] . { [lɪ'vɪtɪkəs] - : - } - : - ['ðeəfɔ:(r)] ['dʒi:zəs]
are burned outside of the camp . { Leviticus 16 : 27 } 013 : 012 Therefore Jesus
是 烧伤 外部 的 这 营 . { 利未记 - : - } - : - 所以 耶稣
['ɔ:lsəʊ] ,
also ,
还 ,

在营外被焚烧。（利未记 16:27）013: 012 因此，耶稣也说，

[ðæt] [hi:; hi] [mait] ['sæŋktɪfaɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [θru:] [hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] , ['sʌfəd] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]
that he might sanctify the people through his own blood , suffered outside of
那 他 可能 圣化 这 人们 通过 他的 自己的 血 , 遭受 外部 的
[ðə; ði] [geɪt] .
the gate .
这 门 .

使他能用自己的鲜血，在城门外受难，来圣化百姓。

- : - [let] [ˌjuː 'es] ['ðeəfɔː(r)] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] , ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz]
013 : 013 Let us therefore go out to him outside of the camp , bearing his
- : - 让 我们 所以 去 出去 到 他 外部 的 这 营 , 轴承 他的

[rɪ'prəʊtʃ] . - : -
reproach . 013 : 014
责备 . - : -

013: 013 所以，我们当出到营外去见他，忍受他所受的凌辱。013: 014

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [doʊnt] [hæv; həv] [hɪə(r)] [æn; ən] [ɪn'djʊərɪŋ] ['sɪti] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [siːk] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
For we don't have here an enduring city , but we seek that which is
为了 我们 不 有 这里 一个 持久 城市 , 但 我们 寻找 那 哪个 是

[tuː; tə] [kʌm] . - : -
to come . 013 : 015
到 来 . - : -

因为我们在这里没有一座永恒的城，我们寻求的是那将来的城。013: 015

[θruː] [hɪm] , [ðen] , [let] [ˌjuː 'es] ['ɒfə(r)] [ʌp] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] { [sɑːm] - :
Through him , then , let us offer up a sacrifice of praise to God { Psalm 50 :
通过 他 , 然后 , 让 我们 提供 向上 一个 牺牲 的 称赞 到 上帝 { 诗篇 - :

所以，让我们藉着他，向神献上赞美的祭。（诗篇 50:10）

- } [kən'tɪnjuəli] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [lɪps] [wɪtʃ] [prə'kleɪm] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
23 } continually , that is , the fruit of lips which proclaim allegiance to his name .
- } 持续 , 那 是 , 这 水果 的 嘴唇 哪个 宣布 忠诚 到 他的 姓名 .

- : -
013 : 016
- : -

23} 不断地，也就是那些宣扬效忠他名之嘴唇所结的果子。013: 016

[bʌt; bət] [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ʃeərɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz]
But don't forget to be doing good and sharing , for with such sacrifices
但 不 忘记 到 是 正在做 好的 和 分享 , 为了 和 这样的 牺牲

[gɒd] [ɪz] [wel] [pliːzd] .
God is well pleased .
上帝 是 出色地 高兴 .

但不要忘记行善和分享，因为上帝喜悦这样的奉献。

- : - [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['liːdəz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɒtʃ] [ɒn]
013 : 017 Obey your leaders and submit to them , for they watch on
- : - 服从 你的 领导人 和 提交 到 他们 , 为了 他们 手表 在

[bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] ,
behalf of your souls ,
代表 的 你的 灵魂 ,

013: 017 你们要服从你们的领袖，顺服他们，因为他们为你们的灵魂警醒。

[æz; əz] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [gɪv] [ə'kaʊnt] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [duː; də] [ðɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
as those who will give account , that they may do this with joy ,
作为 那些 WHO 将要 给 帐户 , 那 他们 可能 做 这 和 喜悦 ,

就像那些将来要交账的人一样，使他们可以欢欢喜喜地交账。

[ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] ['grəʊnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'prɒfɪtəbl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . - :
and not with groaning , for that would be unprofitable for you . 013 :
和 不是 和 呻吟 , 为了 那 会 是 无利可图 为了 你 . - :

-
018
-

不要叹息，因为那样对你们无益。013: 018

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd]
Pray for us , for we are persuaded that we have a good
祈祷 为了 我们 , 为了 我们 是 被说服 那 我们 有 一个 好的
['kɒnʃəns] ,
conscience ,
良心 ,

请为我们祈祷，因为我们深信自己良心无愧。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ɒnərəbli] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] . - : -
desiring to live honorably in all things . 013 : 019
渴望 到 居住 光荣地 在 全部 事物 . - : -

渴望在一切事上都活得光明磊落。013: 019

[ai] ['strɒŋli] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][juː; jʊ]['suːnə(r)] . - : -
I strongly urge you to do this , that I may be restored to you sooner . 013 : 020
我 强烈 敦促 你 到 做 这 , 那 我 可能 是 恢复 到 你 很快 . - : -

我恳请你这样做，这样我才能早日回到你身边。013:020

[naʊ] [meɪ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [piːs] ,
Now may the God of peace ,
现在 可能 这 上帝 的 和平 ,

愿和平之神，

[huː] [brɔːt] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃepəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [wɪð] [ðə; ði]
who brought again from the dead the great shepherd of the sheep with the
WHO 带来 再次 从 这 死的 这 伟大的 牧羊人 的 这 羊 和 这
[blʌd] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] ['kʌvənənt] ,
blood of an eternal covenant ,
血 的 一个 永恒 盟约 ,

他用永约之血，使羊群的大牧人从死里复活。

['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] , - : - [meɪk] [juː; jʊ] [kəm'pliːt] [ɪn] ['evri] [gʊd] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]
our Lord Jesus , 013 : 021 make you complete in every good work to do his
我们的 主 耶稣 , - : - 制作 你 完全的 在 每一个 好的 工作 到 做 他的
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

我们的主耶稣，013:021 使你们在一切善事上得以完全，好遵行他的旨意，

['wɜːkɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['pliːzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] , [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
working in you that which is well pleasing in his sight , through Jesus Christ ,
在职的 在 你 那 哪个 是 出色地 令人愉悦 在 他的 视线 , 通过 耶稣 基督 ,

藉着耶稣基督，在你们心里运行他眼中看为美的事。

[tuː; tə] [huːm] [biː; bi][ðə; ði]['glɔːri][fər'evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
to whom be the glory forever and ever .
到 谁 是 这 荣耀 永远 和 曾经 .

愿荣耀归于他，直到永永远远。

[ɑː'men; eɪ'men] . - : -
Amen . 013 : 022
阿门 . - : -

阿门.013: 022

[bʌt; bət][ai] [ɪg'zɔːt] [juː; jʊ] , ['brʌðəz] , [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌegzɔː'teɪʃn] ,
But I exhort you , brothers , endure the word of exhortation ,
但 我 劝勉 你 , 兄弟 , 忍受 这 单词 的 讲道 ,

但我劝弟兄们，要忍受劝勉的话。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [fjuː] [wɜːdz] .
for I have written to you in few words .
为了 我 有 书面 到 你 在 很少 字 .

因为我写给你们的字寥寥数语。

- : - [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] ['tɪməθi] [hæz; həz] [biːn] [friːd] , [wɪð] [huːm] , [ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] ['ʃɔːtli] ,
013 : 023 Know that our brother Timothy has been freed , with whom , if he comes shortly ,
- : - 知道 那 我们的 兄弟 蒂莫西 有 到过 自由 , 和 谁 , 如果 他 来 不久 ,

013: 023 你们要知道，我们的弟兄提摩太已经获释，他若快来，与你们同在。

[ai] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] . - : -
I will see you . 013 : 024
我 将要 看 你 . - : -

我会再见到你。013:024

[griːt] [ɔːl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['liːdəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] .
Greet all of your leaders and all the saints .
迎接 全部 的 你的 领导人 和 全部 这 圣徒 .

向你们所有的领袖和圣徒问安。

[ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [griːt] [juː; jʊ] .
The Italians greet you .
这 意大利人 迎接 你 .

意大利人向你问好。

- : - [greɪs] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] .
013 : 025 Grace be with you all .
- : - 优雅 是 和 你 全部 .

013: 025 愿恩典与你们同在。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神